

# Plockmatic MPS XL

## Instrucciones de uso



Lea este manual atentamente antes de utilizar el producto y téngalo a mano para futuras consultas.

Por seguridad, siga siempre las instrucciones de este manual.

 **ADVERTENCIA:**

**Este es un producto de clase A. En un entorno doméstico, este producto puede producir interferencias de radio. En este caso, el usuario debe tomar las medidas adecuadas.**

**El producto (sistema) que se conecte a esta máquina será de clase A.**

 **NOTA:**

*El entorno doméstico es un entorno donde se puede esperar el uso de receptores de emisiones de radio y televisión a una distancia de menos de 10 m (32 ft) del aparato en cuestión.*

## Introducción

Este manual contiene instrucciones acerca del funcionamiento y mantenimiento de esta máquina. Para obtener la máxima versatilidad de esta máquina, todos los operadores deben leer atentamente y seguir las instrucciones que aparecen en este manual. Guarde este manual en un lugar de fácil acceso y cerca de la máquina.

Lea la información de seguridad antes de utilizar esta máquina. Contiene información relacionada con la SEGURIDAD DEL USUARIO y con CÓMO EVITAR PROBLEMAS EN EL EQUIPO.

## Cómo se debe leer este manual

### Convenciones sobre notaciones

Siempre que sea necesario, los siguientes puntos de atención estarán indicados en este manual.

A lo largo de este documento se hará referencia a la Plockmatic MPS XL como «la apiladora».

#### **ADVERTENCIA:**

Indica una situación de peligro potencial que podría causar la muerte o lesiones graves si no se siguen las instrucciones.

#### **PRECAUCIÓN:**

Indica una situación de peligro potencial que podría causar lesiones leves o moderadas o daños a la máquina o a la propiedad si no se siguen las instrucciones.

#### **NOTA:**

*Este símbolo hace referencia a:*

- *Observaciones para facilitar el funcionamiento. Obtendrá consejos prácticos o conocimientos que le ayudarán en el uso de la máquina, como por ejemplo:*
- *Los preparativos necesarios antes de utilizar la máquina*
  - *Cómo evitar problemas de alimentación o daños en el papel*
  - *Las precauciones necesarias o las acciones que se deben llevar a cabo tras un funcionamiento inadecuado*
- *Limitaciones como límites numéricos, funciones que no pueden usarse simultáneamente o condiciones en que no se puede usar u obtener una determinada función.*
- *Información.*

## Información de seguridad

Observe las siguientes medidas de seguridad cuando quiera usar la máquina.

### Seguridad durante el funcionamiento



#### **ADVERTENCIA:**

- Para evitar situaciones de riesgo, como una descarga eléctrica o los peligros por exposición a componentes móviles, giratorios o cortantes, no retire ninguna cubierta, protección o tornillo aparte de los especificados en este manual.
- Apague la alimentación eléctrica y desconecte la clavija de corriente (tirando de la clavija y no del cable), si se da alguna de las siguientes condiciones:
  - Deja caer algún objeto o vierte algo en el equipo.
  - Sospecha que el equipo necesita un servicio o reparación.
  - Las cubiertas del equipo han sufrido algún daño.
  - Detecta ruidos u olores extraños durante el uso del equipo.
  - Si el cable de alimentación o la clavija muestran desgaste u otro tipo de daño.
  - Antes de realizar la limpieza o el mantenimiento del equipo (a menos que se indique lo contrario de forma específica).
- Conformidad electromagnética:
  - Este es un producto de clase A. En un entorno doméstico, este producto puede producir interferencias de radio. En este caso, el usuario debe tomar las medidas adecuadas.
  - El producto (sistema) que se conecte a esta máquina será de clase A.

### Seguridad general



#### **ADVERTENCIA:**

- Conecte siempre el equipo a una fuente de alimentación con una conexión a masa adecuada (toma eléctrica de pared). La toma eléctrica de pared debe ubicarse cerca del sistema y ser fácilmente accesible. En caso de duda, solicite que un electricista cualificado compruebe la fuente de alimentación.
- Una conexión a masa inadecuada del equipo puede provocar una descarga eléctrica. No conecte nunca la máquina a una fuente de alimentación que no cuente con un terminal de conexión a masa. Esta máquina tiene un uso previsto específico. Cualquier uso que no sea el previsto se considerará como fuera de lo establecido. El fabricante no será responsable de los daños provocados por cualquier uso fuera de lo establecido o un funcionamiento no permitido, respectivamente. En este caso, el usuario actuará por su cuenta y riesgo.
- No realice modificaciones o cambios arbitrarios en la máquina. El fabricante no será responsable de las modificaciones realizadas en la máquina por su cuenta ni de los daños resultantes. La declaración de conformidad CE y la marca CE quedarán invalidadas si realiza cambios en la máquina o en sus componentes individuales.
- No anule ni cancele los dispositivos de interbloqueo eléctrico o mecánico.
- La máquina solo puede ser utilizada por personal autorizado y con la formación adecuada. Se deben establecer y observar de forma estricta las responsabilidades sobre el uso de la máquina para que no haya competencias poco claras en relación con la seguridad.
- Los orificios de ventilación permiten la circulación de aire y protegen la máquina de un sobrecalentamiento. Asegúrese de que estos orificios no están cubiertos.
- No acerque los dedos ni otras partes del cuerpo a las piezas en movimiento.
- Coloque siempre el equipo sobre una superficie de apoyo sólida, lo suficientemente resistente para soportar el peso de la máquina.
- Este equipo no es apto para su uso en lugares donde pueda haber niños.
- Este equipo solo deben manejarlo operadores con la formación y la cualificación apropiadas.
- Los operadores y los técnicos deben estar familiarizados con la información de seguridad del presente manual y con cualquier otra información de seguridad suministrada junto con este equipo.

## Seguridad general (continuación)

### **PRECAUCIÓN:**

- *La máquina y sus periféricos deben ser instalados y mantenidos por un representante de atención al cliente que haya completado el curso de formación sobre estos modelos.*
- *Siga siempre las advertencias indicadas en el equipo o suministradas con dicho equipo.*
- *Cuando desconecte la clavija de corriente de la toma de tierra, tire siempre de la propia clavija (nunca del cable).*
- *Desacople la apiladora antes de mover la máquina. Mientras mueve la máquina, tenga siempre cuidado y asegúrese de que el cable de alimentación no quede debajo de la máquina, ya que podría resultar dañado.*
- *Póngase en contacto siempre con el servicio de asistencia si desea reubicar el equipo.*
- *No mueva la máquina mientras esté en funcionamiento.*
- *No abra las cubiertas mientras la máquina esté en funcionamiento.*
- *No apague la máquina mientras esté en funcionamiento. Asegúrese de que el ciclo de la máquina ha finalizado.*
- *Coloque el cable de alimentación de tal modo que nadie pueda tropezar con él. No coloque ningún objeto sobre el cable.*
- *No intente nunca realizar tareas de mantenimiento que no estén descritas de forma específica en esta documentación.*
- *Mantenga siempre cualquier imán o dispositivo con campos magnéticos fuertes alejado de la máquina.*
- *Si el lugar de instalación cuenta con aire acondicionado o calefacción, no coloque la máquina en una posición en la que:*
  - *Pueda estar sometida a cambios bruscos de temperatura.*
  - *Esté expuesta directamente al aire frío de un aparato de aire acondicionado.*
  - *Esté expuesta directamente al calor de un calefactor.*
- *Si no va utilizar la máquina durante un periodo de tiempo prolongado, se debería desenchufar para evitar daños en caso de sobrecarga.*

### **NOTA:**

- *Las indicaciones del tipo delantero y trasero, izquierda y derecha, hacen referencia a la dirección de transporte del papel.*
- *El manual del operador siempre tiene que estar disponible en el lugar de uso de la máquina.*
- *En el interés de posibles desarrollos técnicos, la empresa se reserva el derecho a realizar alteraciones en las especificaciones sin previo aviso.*

### **ADVERTENCIA:**

**No coloque los dedos ni ningún otro objeto entre las piezas en movimiento.**

### **RIESGO DE ATRAPAMIENTO:**



Hay seis adhesivos de «riesgo de atrapamiento» en la apiladora para recordar al usuario que debe tener especial precaución cuando la máquina esté en funcionamiento:

- *No coloque ninguna parte del cuerpo ni objetos debajo de la mesa cuando la apiladora esté cargada o en uso.*
- *No coloque ninguna parte del cuerpo ni objetos entre la mesa en movimiento ascendente y las guías laterales.*

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

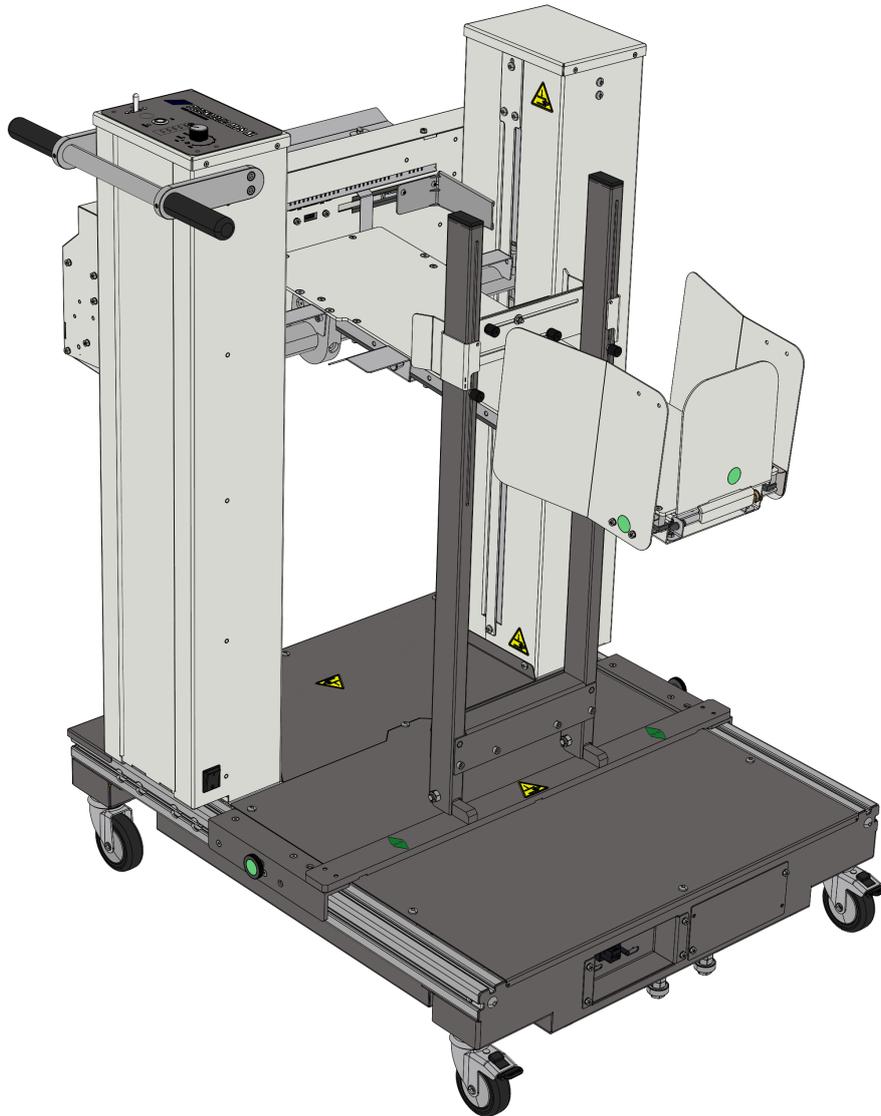
# ÍNDICE

Qué se puede hacer con esta máquina .....	9
Guía de componentes .....	10
<b>1. Aspectos básicos .....</b>	<b>13</b>
Conexión/desconexión del interruptor de alimentación de la apiladora .....	13
Desacoplamiento de la apiladora.....	14
Acoplamiento de la apiladora.....	14
Ajuste del soporte para papel .....	15
<b>2. Panel de mandos .....</b>	<b>17</b>
Panel de mandos .....	17
Palanca de posicionamiento de la mesa .....	17
Botón de pausa/reanudación .....	17
Barra de ledes .....	17
Ajuste de velocidad del ventilador .....	18
Versión de software .....	18
LED de estado .....	19
Contador de hojas .....	19
<b>3. Trabajos .....</b>	<b>21</b>
Gestión de trabajos .....	21
Posición de la mesa.....	21
Ajuste de guía de papel y tope final.....	22
Ajuste de la guía para papel largo y el tope final para papel largo.....	26
<b>4. Altura de apilado máxima .....</b>	<b>31</b>
Límite de apilado .....	31
<b>5. Detección de errores .....</b>	<b>33</b>
Códigos de fallo.....	33
General .....	33
Lista de códigos de fallo .....	34
<b>6. Observaciones.....</b>	<b>35</b>
Qué se debe y qué no se debe hacer .....	35
Características de seguridad .....	36
Conmutador de interbloqueo de unidad de alimentación/mesa de la apiladora .....	36
Guías laterales de alimentación/conmutador de interbloqueo de la mesa de la apiladora.....	37
Dónde colocar la apiladora.....	38
Entorno de la máquina.....	38
Conexión eléctrica .....	38
Mantenimiento de la apiladora .....	39
Limpieza de los sensores.....	39
Prácticas de uso recomendadas para la apiladora.....	40
Limitaciones de la apiladora .....	40
<b>7. Especificaciones .....</b>	<b>41</b>
Especificaciones de la máquina .....	41
Especificación de calidad de pila de la apiladora .....	42

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

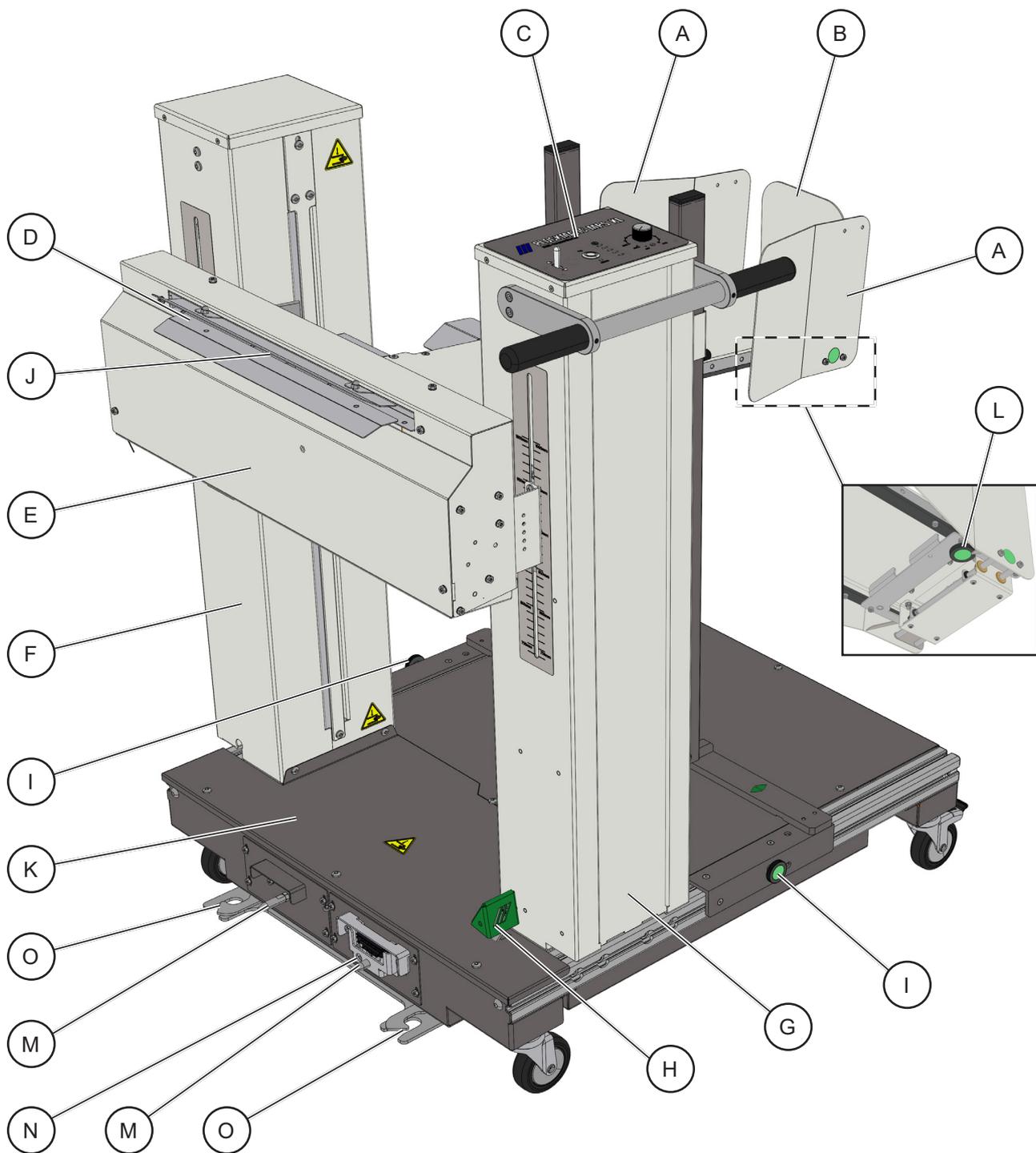
---

## Qué se puede hacer con esta máquina



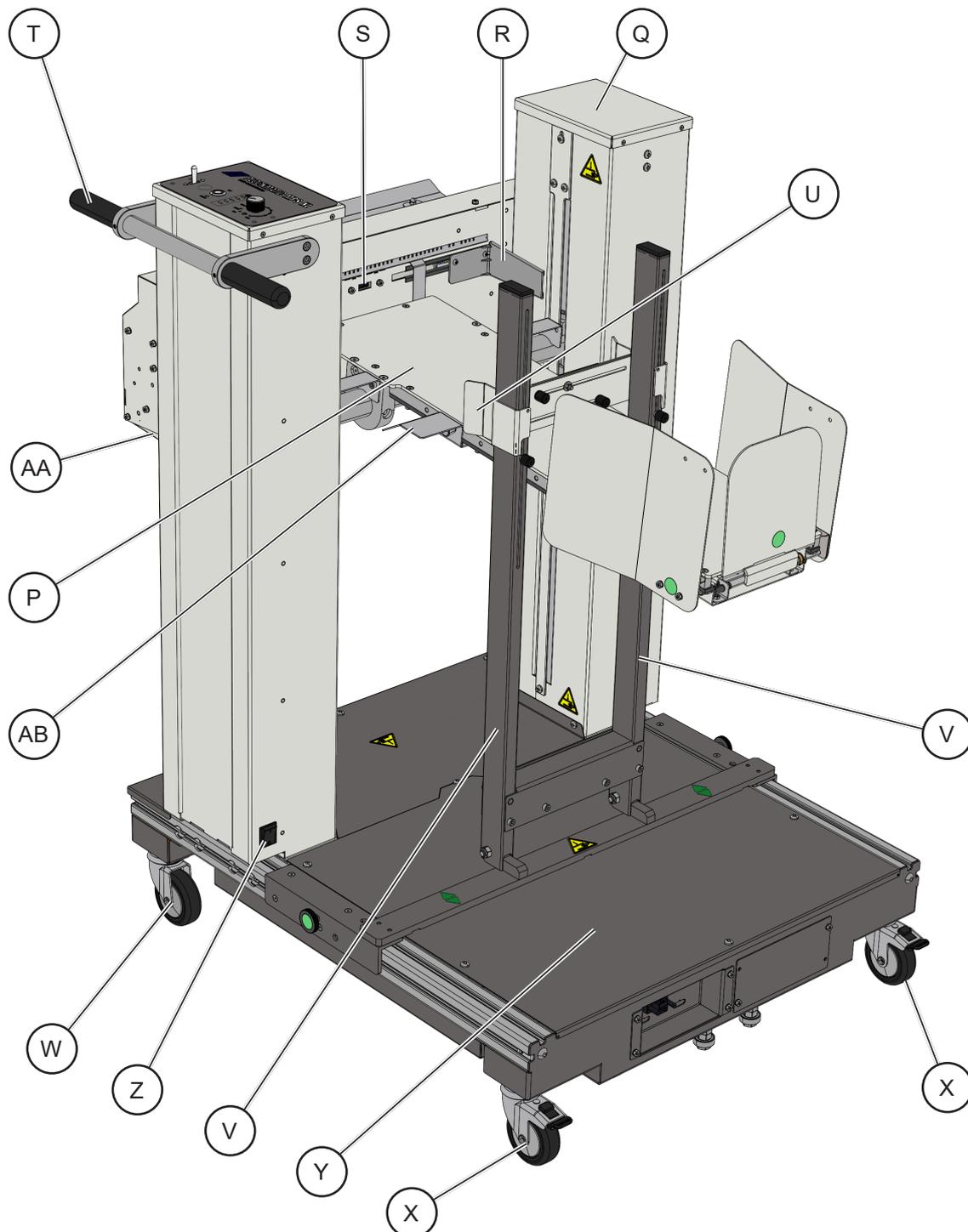
La apiladora multifunción es una máquina resistente y universal que facilita al operador las tareas de manejo y apilado del papel durante el proceso de acabado. La apiladora se instala en línea y puede integrarse con múltiples impresoras y dispositivos. La mesa con bandeja motorizada permite eliminar la tarea de elevación de pesadas pilas de papel. La apiladora dispone de un mecanismo de acoplamiento con resorte sencillo de usar que se asienta sobre cuatro ruedas y permite transportar fácilmente las pilas de papel por una instalación. La apiladora multifunción tiene una guía de papel ajustable, una guía para papel largo y un tope final para papel largo que permiten al usuario adaptar con rapidez la máquina a los distintos tamaños de papel. Puede apilar hojas con un tamaño mínimo de 210 mm (8,27") x 210 mm (8,27") y un tamaño máximo de 330 mm (13") de ancho y 1200 mm (47,2") de largo.

# Guía de componentes



- |  |  |
|--|--|
| A. Guía lateral para papel largo       | I. Mandos de ajuste de tope final (2)          |
| B. Tope final para papel largo         | J. Sensor de alimentación (no visible)         |
| C. Panel de mandos                     | K. Placa de cubierta pequeña                   |
| D. Extensión del recorrido del papel   | L. Tirador de bloqueo de extensión de la mesa. |
| E. Unidad de alimentación              | M. Pasadores de guía (2)                       |
| F. Pilar trasero                       | N. Orificios para pasadores de guía (2)        |
| G. Pilar delantero                     | O. Placas guía de acoplamiento (2)             |
| H. Pedal de liberación de acoplamiento |  |

## Guía de componentes (continuación)

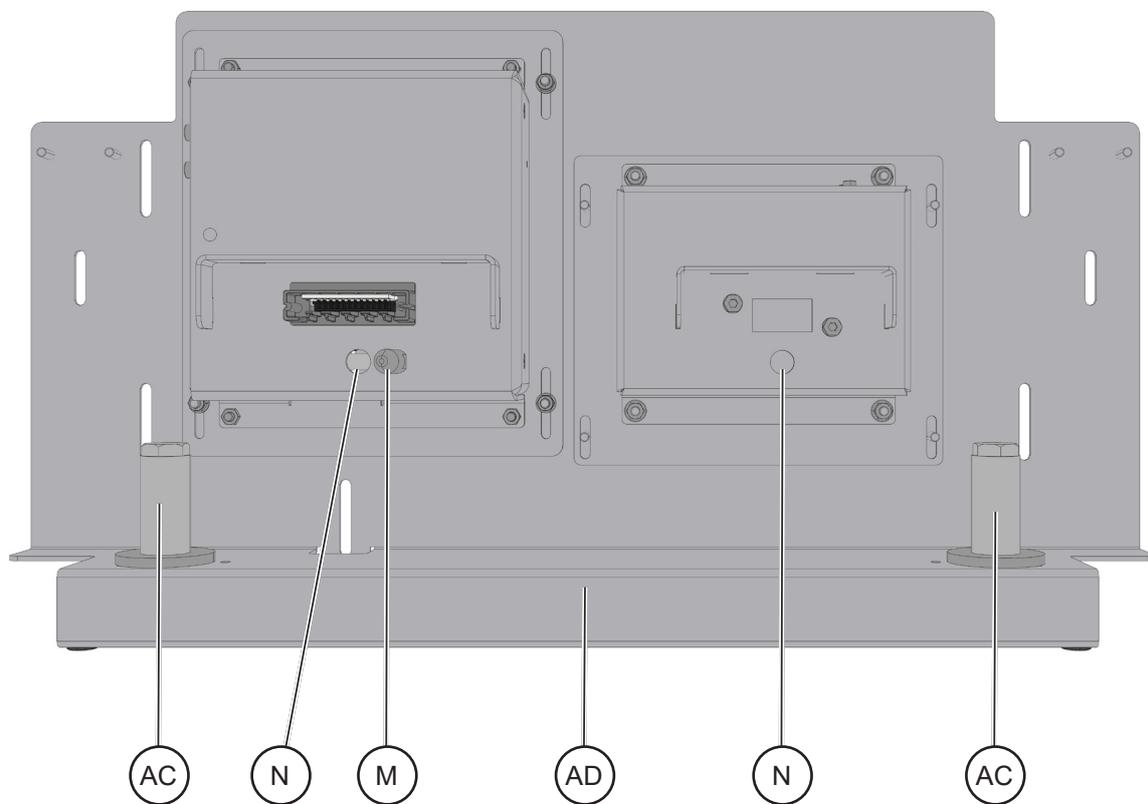


- P. Mesa de la apiladora
- Q. Cubierta de pilar
- R. Guía lateral de alimentación
- S. Sensor de pila de papel
- T. Asas
- U. Guía de papel
- V. Soporte de guía de papel

- W. Ruedas (2x)
- X. Ruedas con bloqueo (2)
- Y. Placa de cubierta
- Z. Interruptor de alimentación
- AA. Cubierta inferior de la unidad de alimentación
- AB. Soporte para papel

Continúa en la siguiente página...

## Guía de componentes (continuación)



- AC. Postes de guía de acoplamiento (2)  
AD. Soporte de acoplamiento

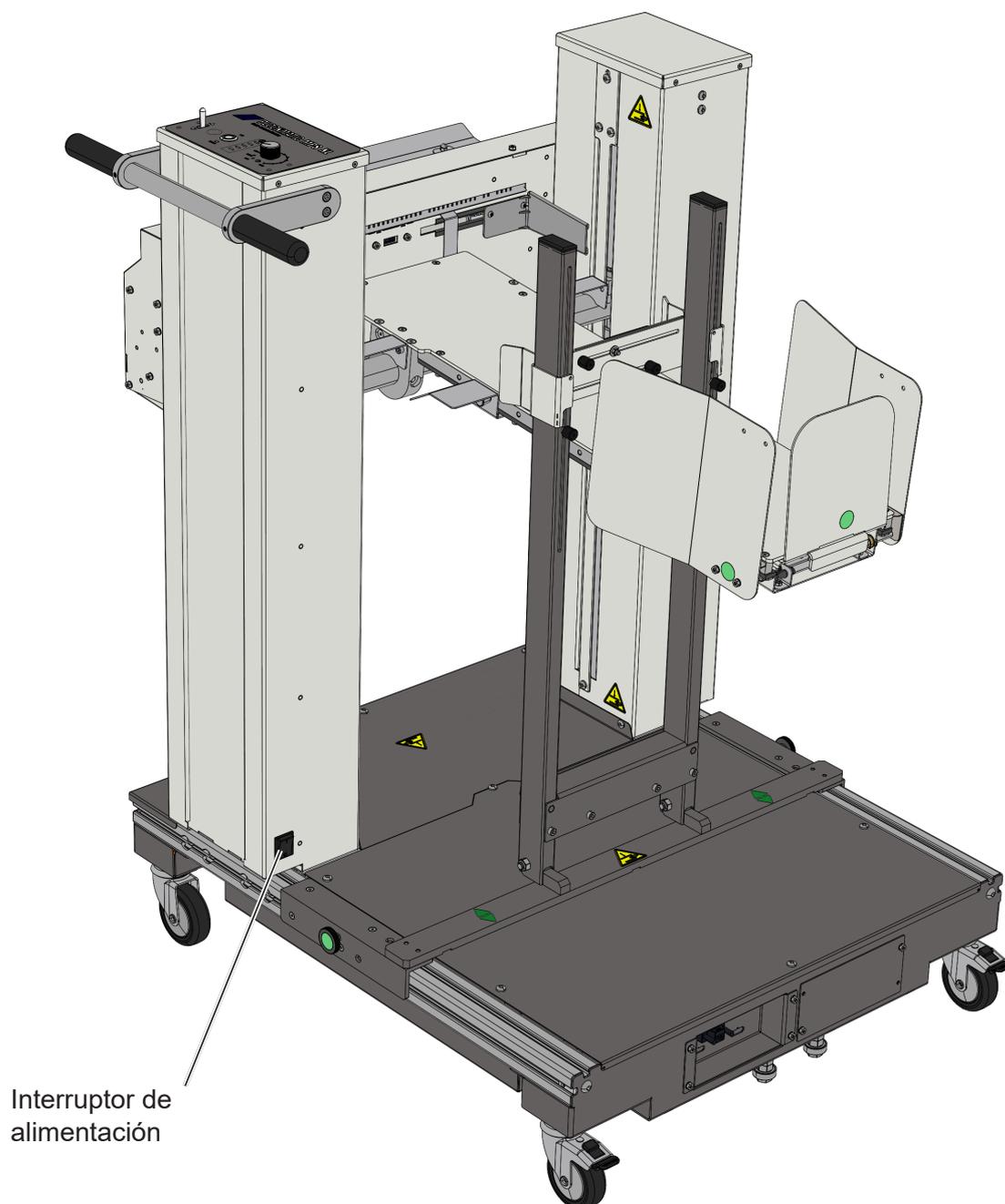
# 1. Aspectos básicos

## Conexión/desconexión del interruptor de alimentación de la apiladora

La apiladora tiene un interruptor de alimentación en el pilar delantero.

 **NOTA:**

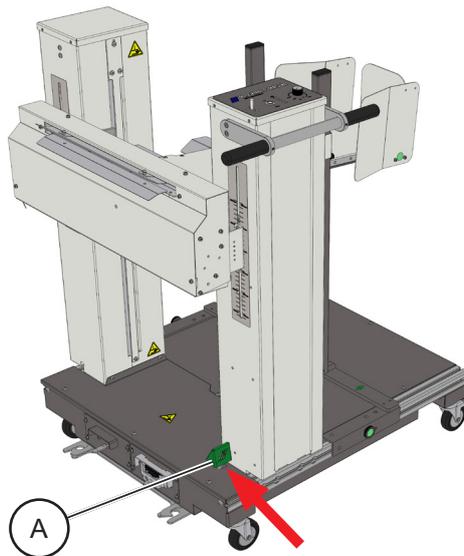
*Es necesario que el interruptor de alimentación de la apiladora esté encendido cuando se active la impresora para que esta detecte la apiladora.*



- 1** Verifique que el cable de alimentación esté conectado en la toma de la pared.
- 2** Coloque el interruptor de alimentación de la *apiladora* en la posición ON.

# Desacoplamiento de la apiladora

1

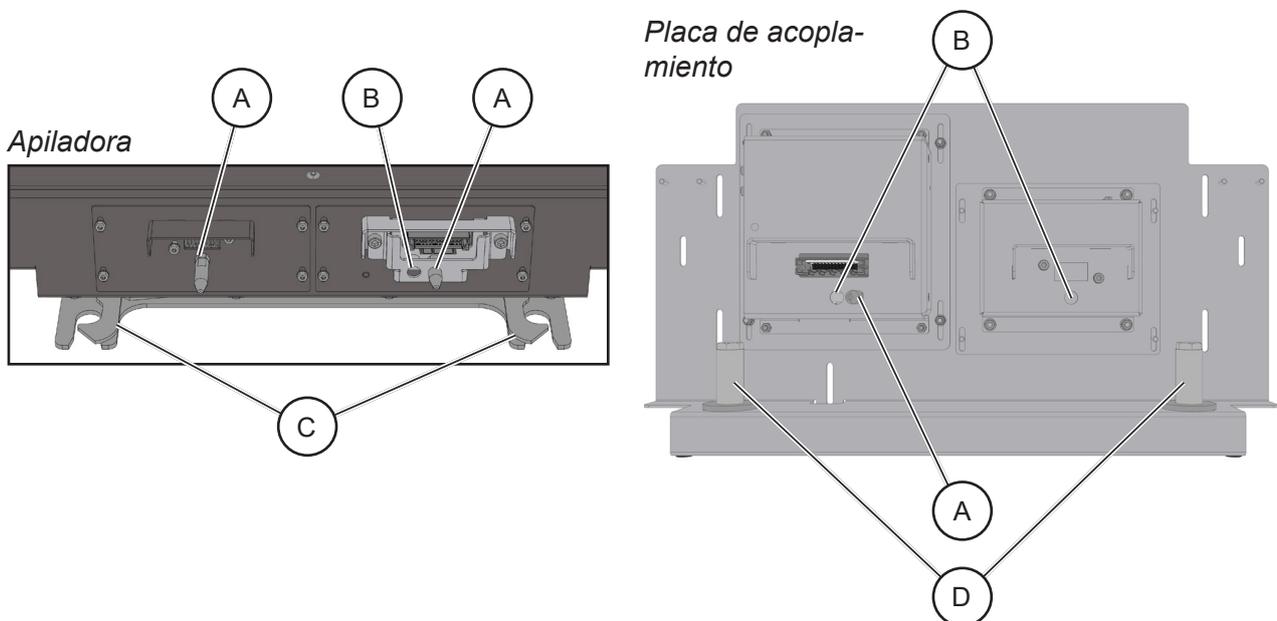


- 1 Empuje el pedal de liberación de acoplamiento [A].
- 2 Aleje la apiladora del dispositivo precedente.

Nota:

Si se levanta la mesa de la apiladora antes de desacoplarla, será más sencillo retirar las impresiones terminadas.

# Acoplamiento de la apiladora



- 1 Acerque la apiladora al dispositivo precedente y acóplela. Las ranuras de la placa guía [C] están accionadas por resorte y se acoplarán con un simple empuje hacia los postes de guía [D].

NOTA:

Los pasadores de guía [A] encajan en los orificios [B], las ranuras de la placa guía [C] coinciden con los postes de guía de acoplamiento [D].

# Ajuste del soporte para papel

Los soportes para papel son una pieza clave de la apiladora, ya que ayudan a sujetar los lados de la pila de papeles al apilarlos. Es necesario retirarlos y colocarlos de nuevo para cada tamaño de papel distinto y los mencionaremos a menudo en este documento.

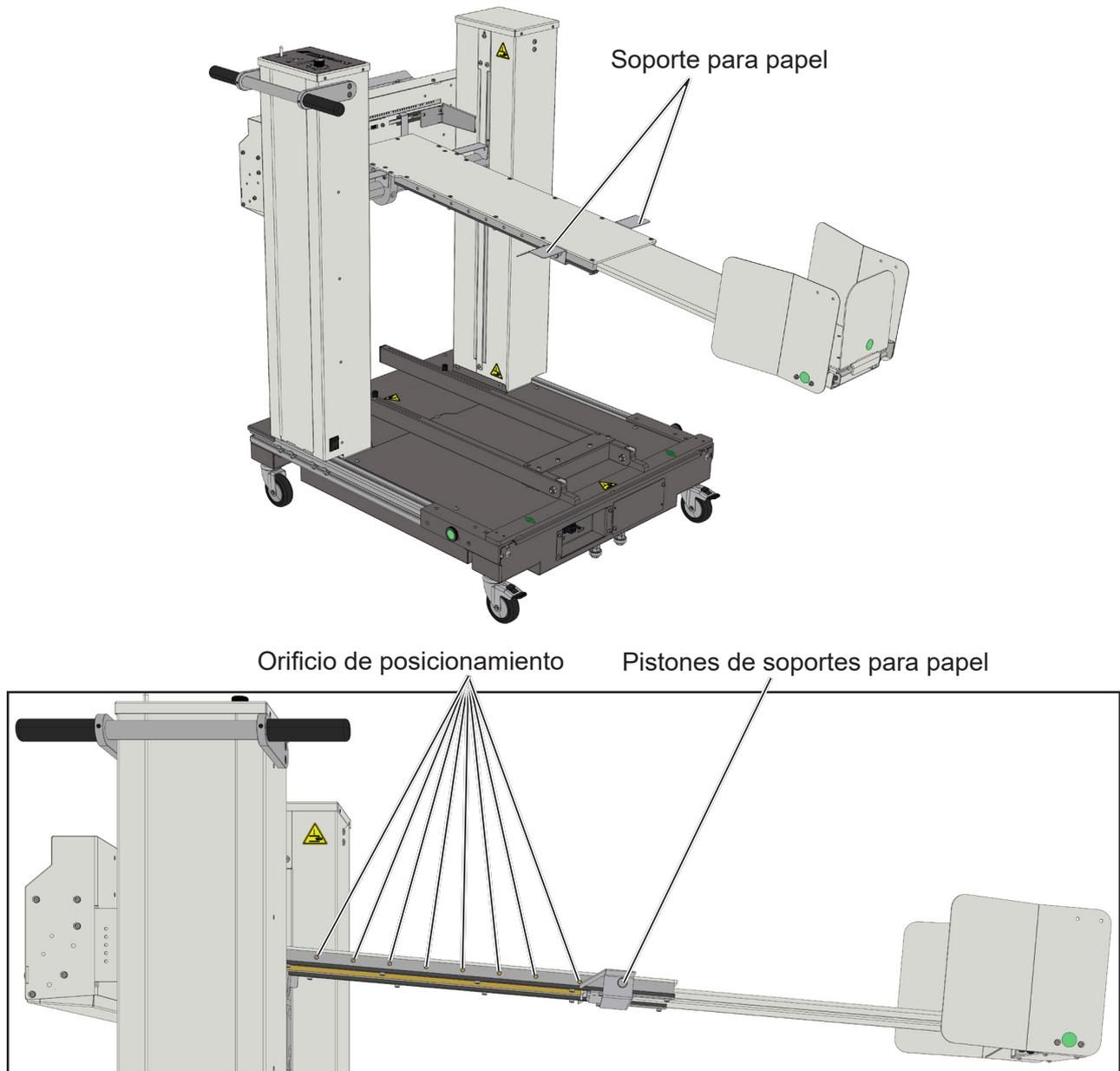
Mueva los soportes para papel después de liberar los pistones de los soportes para papel (uno a cada lado).

 **NOTA:** Los pistones de los soportes para papel se accionan con un resorte; para liberarlos, debe sacarlos de los orificios de posicionamiento (9).

Para colocar o retirar los soportes para papel, deben sacarse los pistones de los orificios de posicionamiento y moverse a la posición deseada desde la parte inferior de la mesa de la apiladora.

Cuando se utiliza la guía de papel, debe colocarse el soporte para papel en la posición más cercana a ella.

Cuando se usa el tope final para papel largo, debe ajustarse el soporte para papel a la mitad de la longitud del papel.



Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

# 2. Panel de mandos

## Panel de mandos

En este apartado se orienta al usuario acerca de las funciones del panel de mandos.

### Palanca de posicionamiento de la mesa



#### Palanca de posicionamiento de la mesa

Esta palanca permite al usuario desplazar la mesa de la apiladora hacia arriba y hacia abajo.

#### Uso secundario:

Si se activa más de un código de fallo, pueden verse los códigos adicionales moviendo la palanca de posicionamiento de la mesa (5. Detección de errores - Lectura de códigos de fallos).

**NOTA:** Durante la impresión, esta palanca permanecerá desactivada.

### Botón de pausa/reanudación



#### Botón de pausa/reanudación

Durante la impresión, el usuario puede pulsar este botón para realizar una pausa en el trabajo. Cuando se pulsa el botón, el apilador envía una señal de parada suave a la impresora y la luz de estado del panel de mandos parpadea en azul.

Para reanudar la impresión, vuelva a pulsar el botón.

**NOTA:** Pueden imprimirse más hojas mientras la prensa despeja el recorrido del papel.

### Barra de ledes



#### Barra de ledes

La barra de ledes muestra distintos tipos de información sobre la apiladora.

- Velocidad del ventilador (véase Ajuste de velocidad del ventilador).
- Versión de software (véase Versión de software).
- Recuento de hojas (véase Recuento de hojas).
- Códigos de fallo/advertencia (véase el apartado 5 – Códigos de fallo)

**NOTA:** Cuando está en funcionamiento, la barra de ledes muestra la velocidad del ventilador.

Continúa en la siguiente página...

## Ajuste de velocidad del ventilador



	Azul oscuro		100%
	Azul oscuro		90%
	Azul claro		80%
	Azul oscuro		70%
	Azul claro		60%
	Azul oscuro		50%
	Azul claro		40%
	Azul oscuro		30%
	Azul claro		20%
	Verde		Autom.

### Ajuste de velocidad del ventilador

La velocidad del ventilador cambia la forma de apilar los papeles y ayuda a enfriar la pila.

El selector de ajuste de la velocidad del ventilador permite al operador controlar la velocidad del ventilador cuando está en funcionamiento.

- Autom.: control de la impresora según el tamaño de papel y la velocidad de la línea indicados. El operador puede ajustar una velocidad más alta/baja del ventilador con el selector de ajuste de la velocidad del ventilador.
- Incrementos manuales: control del operador entre el -0 % mínimo y el 100 % máximo.

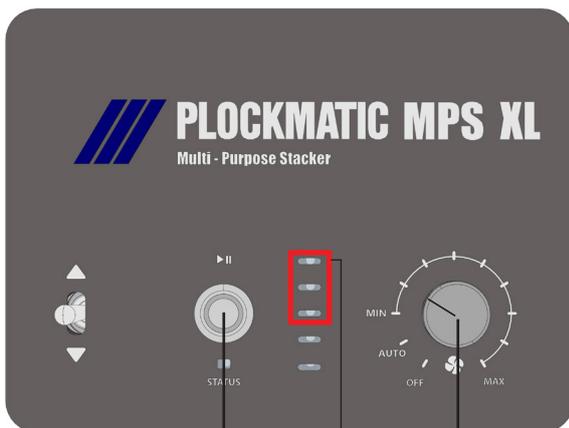
Recomendaciones para acciones manuales:

- Material más ligero: reducir la velocidad del ventilador.
- Material más pesado, películas especiales o con la impresión de una gran área de cobertura: aumentar la velocidad del ventilador.

**NOTA:**

Cuando está en funcionamiento, la barra de ledes muestra la velocidad del ventilador.

## Versión de software



Botón de pausa/  
reanudación

Luz 1

Regulador del  
ventilador

### Versión de software

La versión del *software* se muestra en los ledes: encienda la apiladora. Ajuste el regulador del ventilador para que se ilumine un led indicador de color azul oscuro. Mantenga pulsado el botón de pausa/reanudación hasta que la luz se vuelva morada (aproximadamente 5 segundos). Los tres ledes superiores parpadearán en morada para indicar la versión de *software* instalada en la apiladora. Después, los tres ledes superiores parpadearán en amarillo para indicar la versión de *software* instalada en el soporte de acoplamiento.

El número de parpadeos indica la versión de *software* según se explica a continuación:

- Luz 1: X
- Luz 2: Y
- Luz 3: Z

Versión de *software*: X.YZ

*Ejemplo:*

La luz 1 parpadea una vez, la luz 2 parpadea dos veces y la luz 3 no parpadea: la versión de *software* es 1.20.

## LED de estado



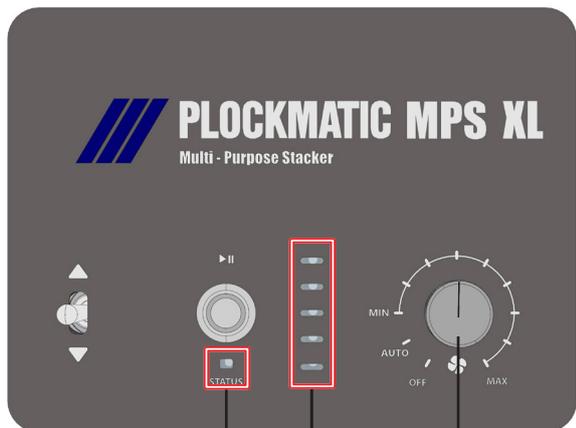
### LED de estado

El LED de estado indica el estado de la apiladora.

- ROJO: atasco/avería
- Parpadeo en ROJO: varios códigos de fallos
- VERDE: lista
- AZUL: en funcionamiento
- PARPADEO EN AZUL: en funcionamiento, pausada
- MORADO: indicando versión/contador/calibrando.
- APAGADO: sin alimentación/desacoplada

2

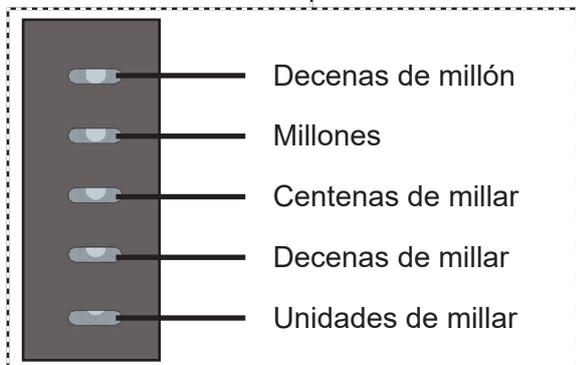
## Contador de hojas



Luz de estado

Ledes indicadores

Regulador del ventilador



### Contador de hojas

El recuento de hojas es un recuento total de las hojas que han pasado por la apiladora, no un recuento del trabajo. El recuento de hojas de la apiladora no tiene relación con los contadores de uso del motor de impresión.

El recuento de hojas se indica en los ledes.

1. Encienda la apiladora.
2. Ajuste el regulador del ventilador para que se ilumine 2 ledes indicadores de color azul oscuro.
3. Mantenga pulsado el botón de pausa/reanudación hasta que la luz se vuelva morada (aproximadamente 5 segundos) y suéltelo.
4. Los ledes tienen un valor asociado como se muestra a la izquierda. Parpadean en azul claro para indicar el recuento de hojas.

Para interpretar el conteo, el operador deberá contar el número de parpadeos y sumar los valores de los LED.

En la siguiente página encontrará ejemplos al respecto.

Continúa en la siguiente página...

## Contador de hojas (continuación)

2



Ejemplos:



10.000.000\*

\*El primer LED parpadea una vez.



300.000\*\*

\*\*El tercer LED parpadea tres veces.



2.010.000\*\*\*

\*\*\*El segundo LED parpadea dos veces, el cuarto LED parpadea una vez.



10.300.000\*\*\*\*

\*\*\*\*El primer LED parpadea una vez, el tercer LED parpadea tres veces.

# 3. Trabajos

## Gestión de trabajos

La apiladora está diseñada para apilar papel de estas dimensiones:

- Ancho de papel de 210 mm/8,27" a 330 mm/13".
- Longitudes de papel de 210 mm/8,27" a 1200 mm/47,2".

Si se intenta apilar papel que no cumpla la especificación, se producirá un atasco.

---

## Posición de la mesa

---

La mesa de la apiladora se coloca automáticamente cuando recibe una notificación desde la impresora ante la llegada de un trabajo.

La mesa de la apiladora se prepara en una posición de unos 2-3 mm (0,08"-0,12") por debajo del sensor de pila de papel.

A medida que va entrando el papel y se cubre el sensor de la pila de papel, la mesa de la apiladora va rebajando su posición automáticamente en pasos de 3 mm (0,12").

## Ajuste de guía de papel y tope final

### NOTA:

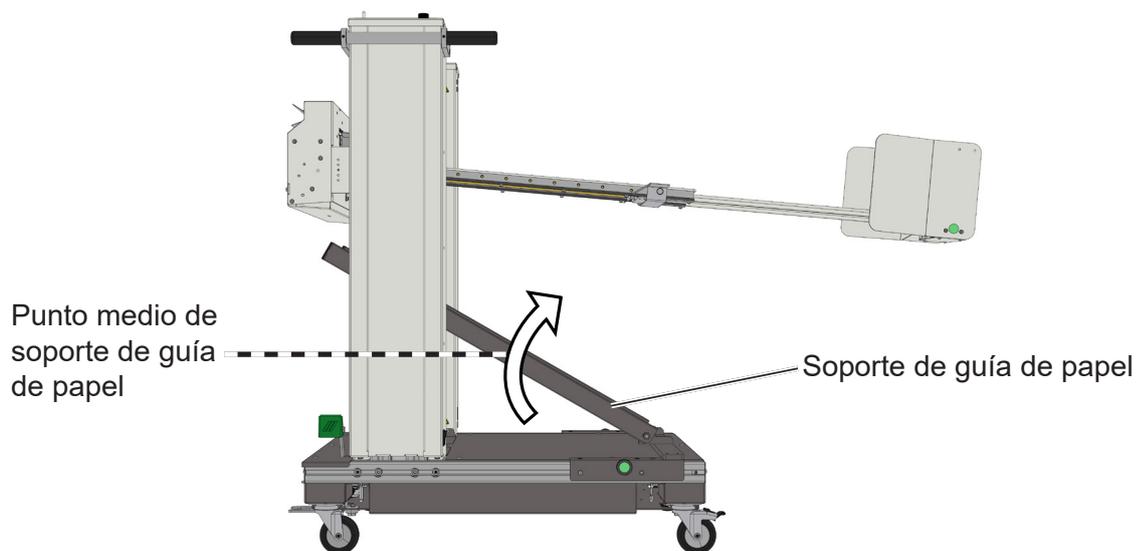
Mueva ambos soportes de guía de papel al mismo tiempo por el punto medio del soporte de guía de papel con las dos manos para mantenerlos alineados.

Deben ajustarse las posiciones de la guía de papel y del tope final según las dimensiones del papel.

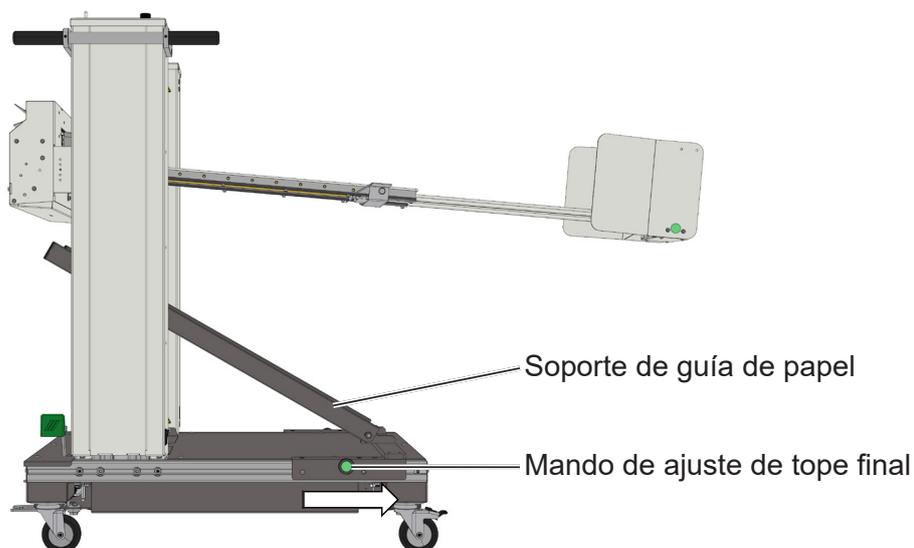
### Longitud del papel $\leq 715$ mm / $\leq 28,1$ "

1. Retire el soporte para papel (apartado 1 – Ajuste del soporte para papel). En el punto medio del soporte de guía de papel, gire los soportes de guía de papel hasta la posición vertical.

3

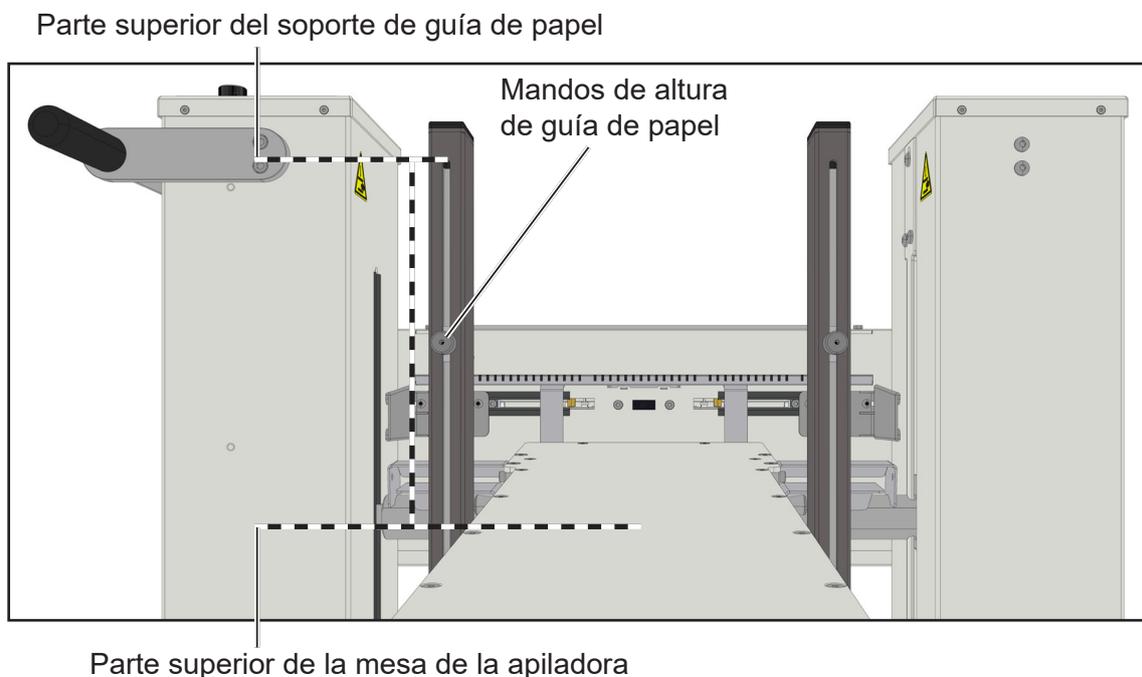


2. Afloje los mandos de ajuste de tope final (2) (uno en cada lado) y extienda por completo el soporte de guía de papel.

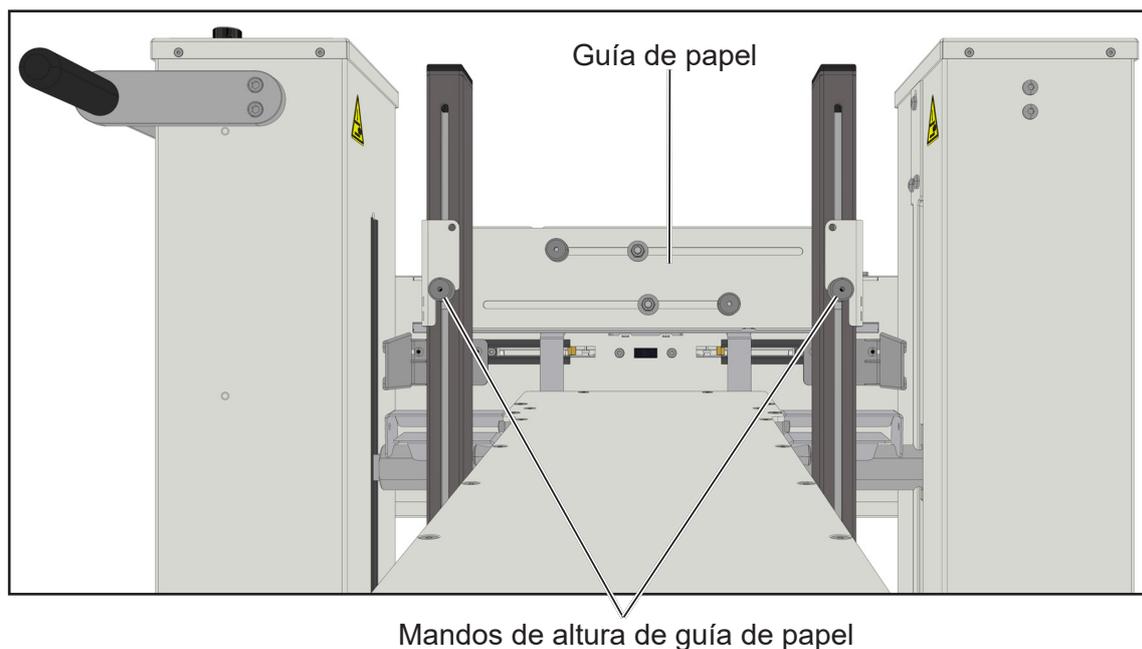


## Ajuste de guía de papel y tope final (continuación)

3. Afloje los mandos de altura de guía de papel (2) y muévalos hasta aproximadamente la mitad de la distancia entre la parte superior de la mesa de la apiladora y la parte superior del soporte de guía de papel; después apriete los mandos de altura de guía de papel.



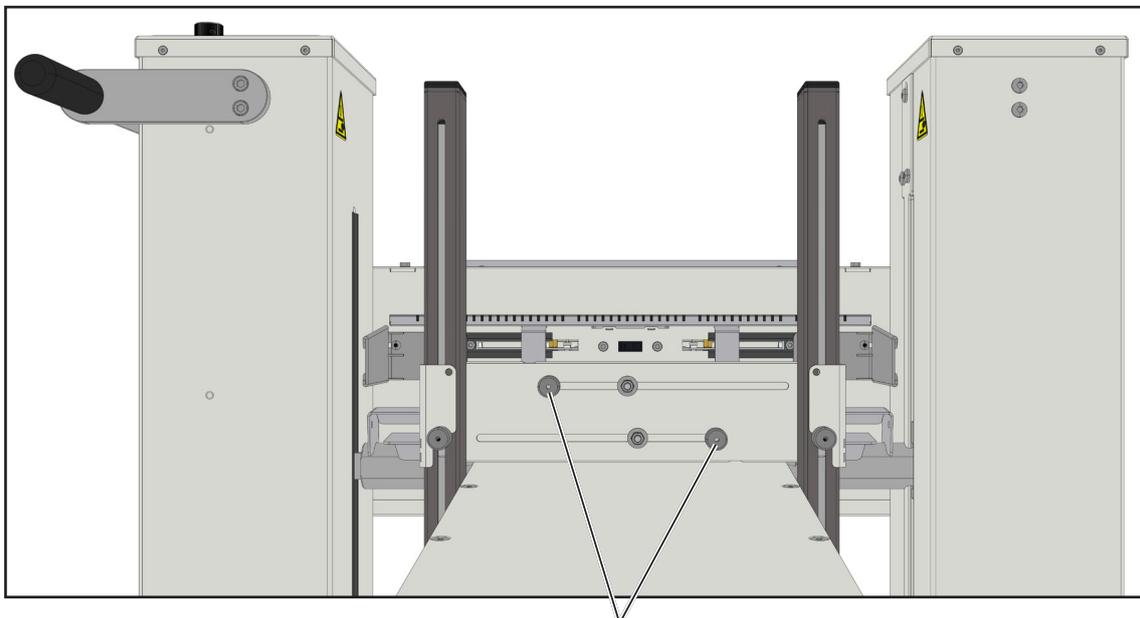
4. Deslice la guía de papel sobre el soporte de guía de papel para que quede apoyada sobre los mandos de altura de guía de papel.



Continúa en la siguiente página...

## Ajuste de guía de papel y tope final (continuación)

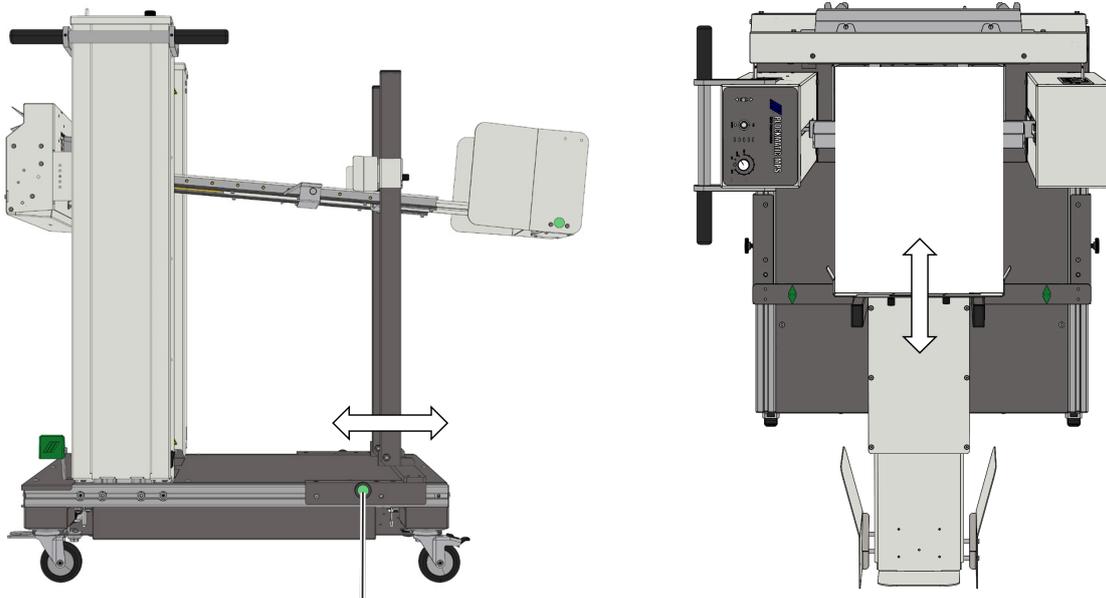
5. Pulse el botón de pausa/reanudación para colocar la mesa de la apiladora en la posición inicial.
6. Afloje los mandos de anchura de guía de papel (2) para ajustar la anchura de la guía de papel.



Mandos de anchura de guía de papel

7. Compruebe que se han aflojado los mandos de ajuste de tope final (2) (uno en cada lado) para mover el soporte de guía de papel.
8. Coloque el papel en la mesa de la apiladora y ajuste el tope final a la longitud correcta de +3 mm a 5 mm (de +0,12" a 0,20")

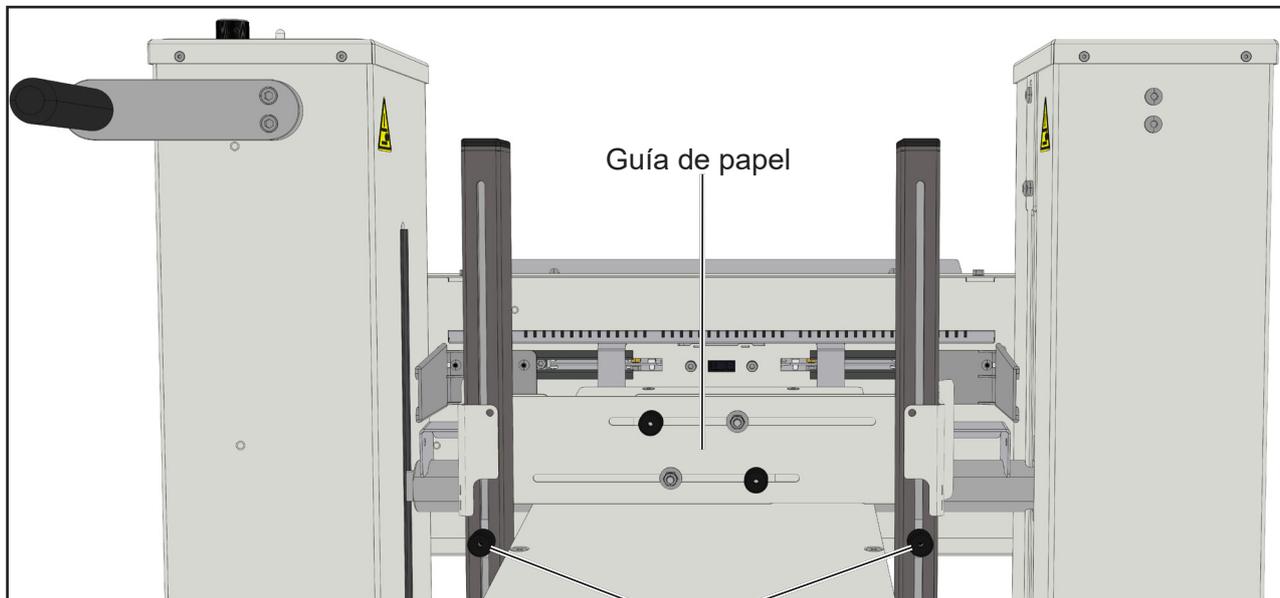
\*Recomendación: Comience con todas las guías colocadas sin apretar alrededor del papel y luego apriételas cuando el trabajo haya comenzado a ejecutarse. Las guías demasiado estrechas provocarán atascos.



Mandos de ajuste de tope final

## Ajuste de guía de papel y tope final (continuación)

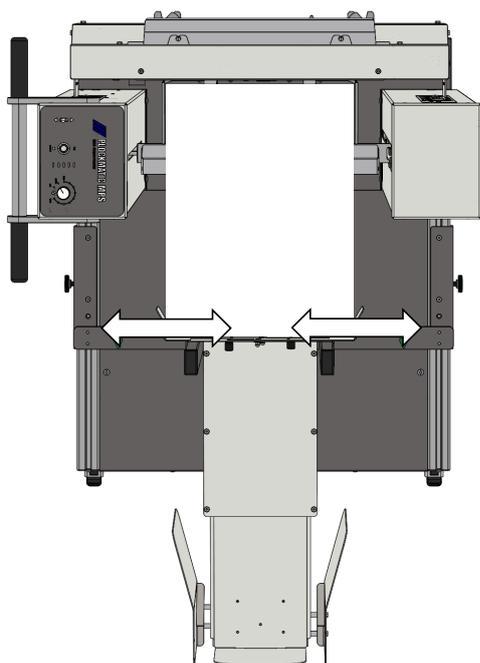
- Afloje los mandos de altura de guía de papel (2) y bájelos para que queden al nivel de la mesa de la apiladora o ligeramente por debajo. Compruebe que la guía de papel está apoyada en la mesa de la apiladora y puede moverse libremente hacia arriba y hacia abajo.



3

- Con el papel en la mesa de la apiladora, ajuste la guía de papel a la anchura correcta de entre +3 mm y 5 mm (de+0,12" a 0,20") en cada lado.

\*Recomendación: Comience con todas las guías colocadas sin apretar alrededor del papel y luego apriételas cuando el trabajo haya comenzado a ejecutarse. Las guías demasiado estrechas provocarán atascos.



- Sustituya el soporte para papel en el punto más cercano a las guías de papel y el tope final (apartado 1 – Ajuste del soporte para papel).
- Apriete todos los mandos.
- Retire el papel que ha usado para la configuración.

---

## Ajuste de la guía para papel largo y el tope final para papel largo

---

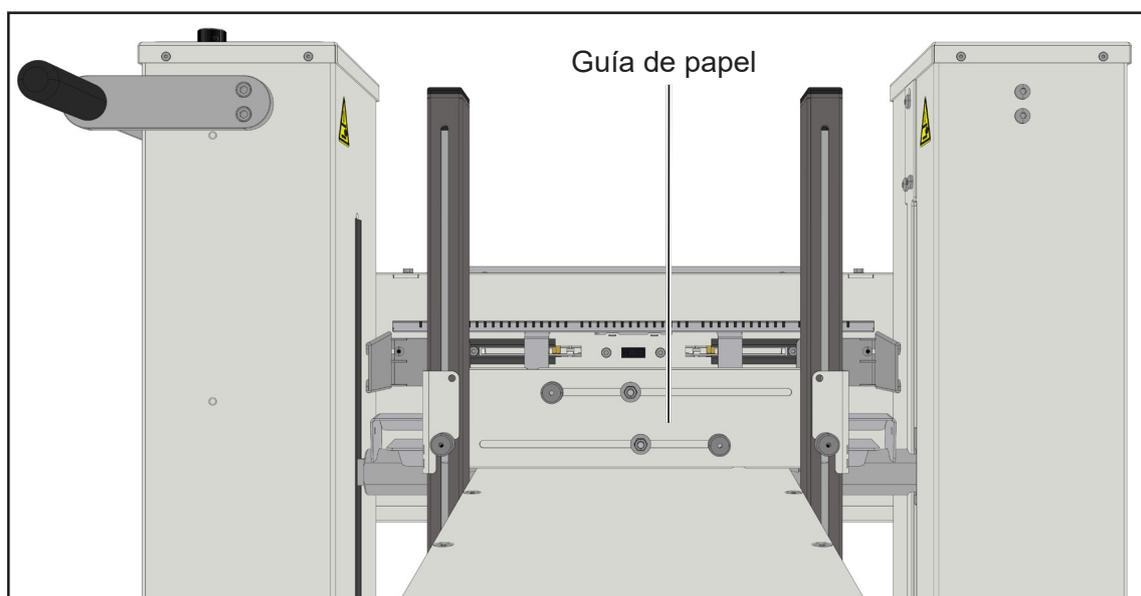
Deben ajustarse las posiciones de la guía para papel largo y el tope final para papel largo según las dimensiones del papel.

### Longitud del papel $\geq 715$ mm/ $\geq 28,1$ "

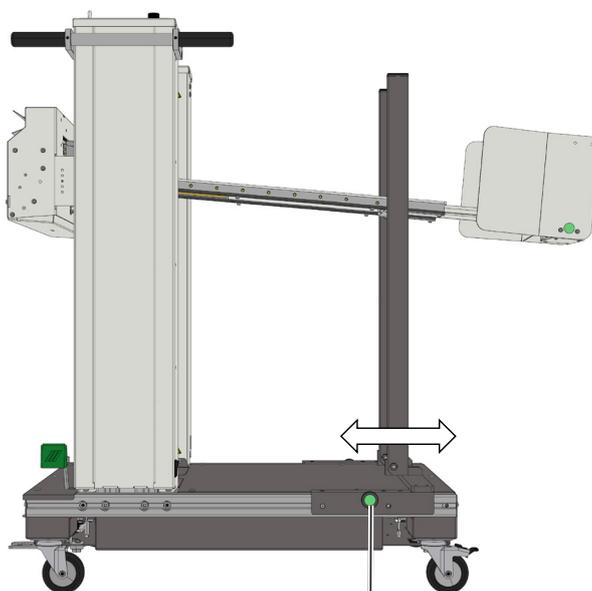
Si el papel tiene más de 715 mm/28,1" de longitud, pliegue el soporte de guía de papel hacia abajo y extraiga la mesa de la apiladora hasta la longitud correcta: entre +3 mm y 5 mm (de +0,12" a 0,20") desde el borde del papel. Use la guía para papel largo y el tope final para papel largo.

3

1. Retire el soporte para papel (apartado 1 – Ajuste del soporte para papel) y la guía de papel (si se ha instalado).



2. Afloje los mandos de ajuste de tope final (2) (uno en cada lado) y mueva los soportes de guía de papel a la posición más larga.



Mandos de ajuste de tope final

---

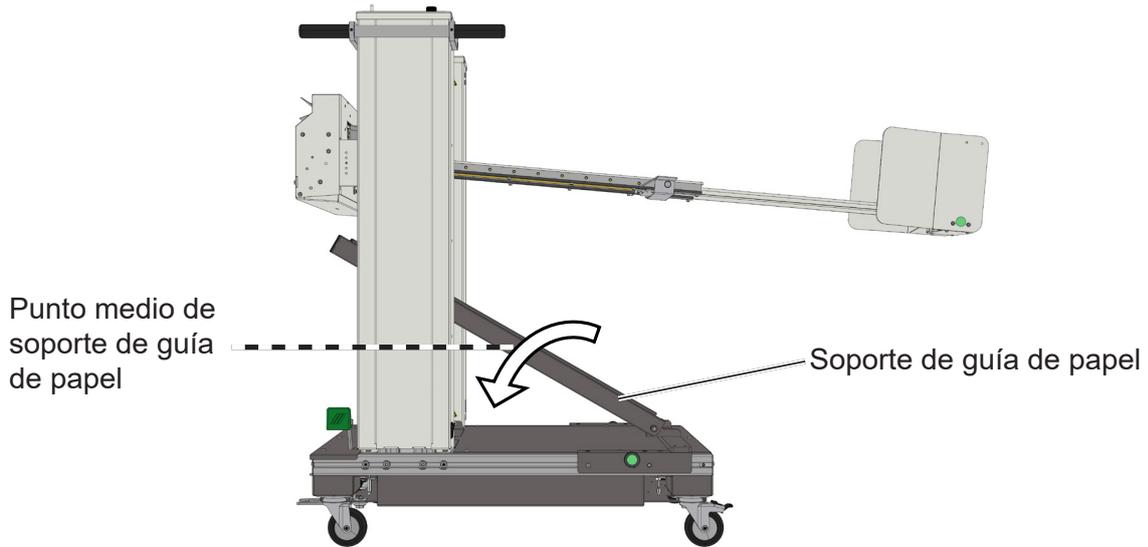
## Ajuste de la guía para papel largo y el tope final para papel largo (continuación)

---

3. Retire el soporte para papel (apartado 1 – Ajuste del soporte para papel). En el punto medio del soporte de guía de papel, gire los soportes de guía de papel hasta la posición horizontal.

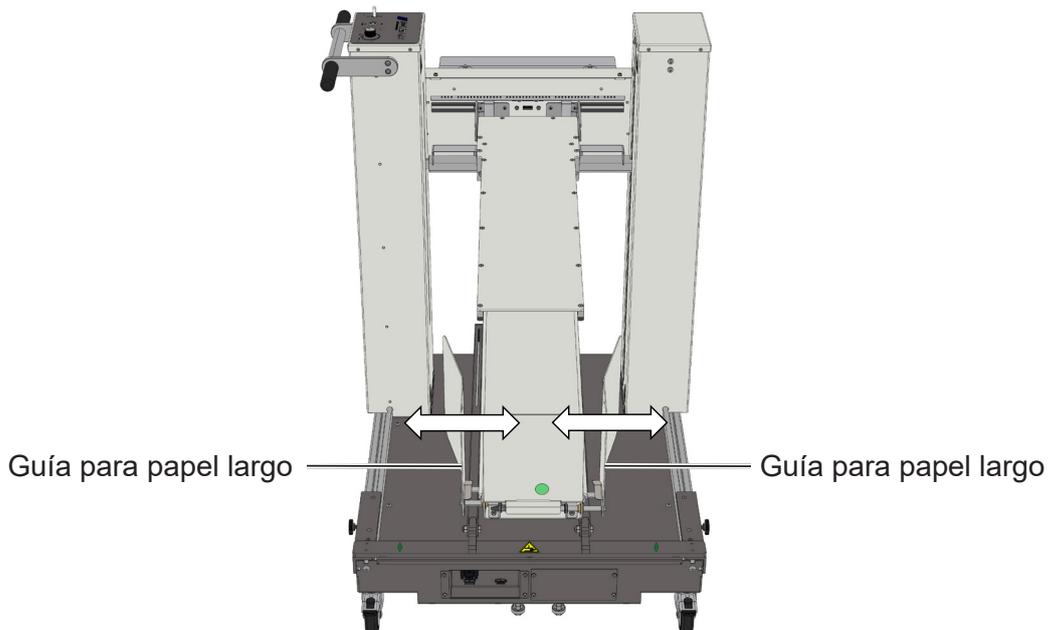
 **NOTA:**

Mueva ambos soportes de guía de papel al mismo tiempo por el punto medio del soporte de guía de papel con las dos manos para mantenerlos alineados.



3

4. Mueva manualmente la anchura de la guía para papel largo a la posición más exterior.



Continúa en la siguiente página...

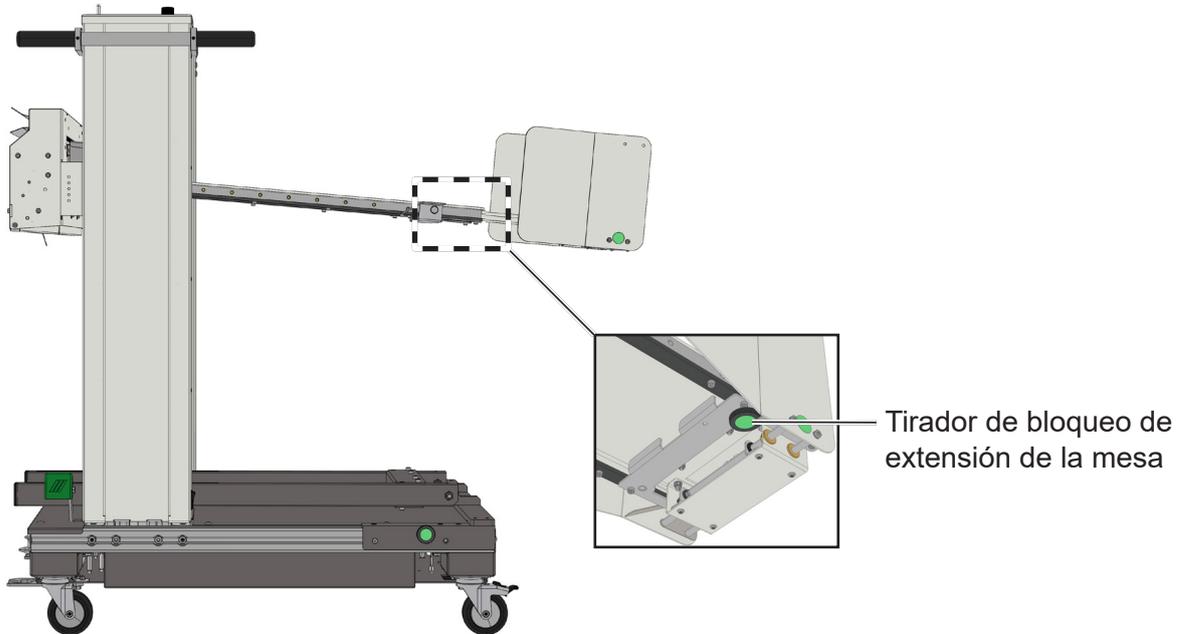
---

## Ajuste de la guía para papel largo y el tope final para papel largo (continuación)

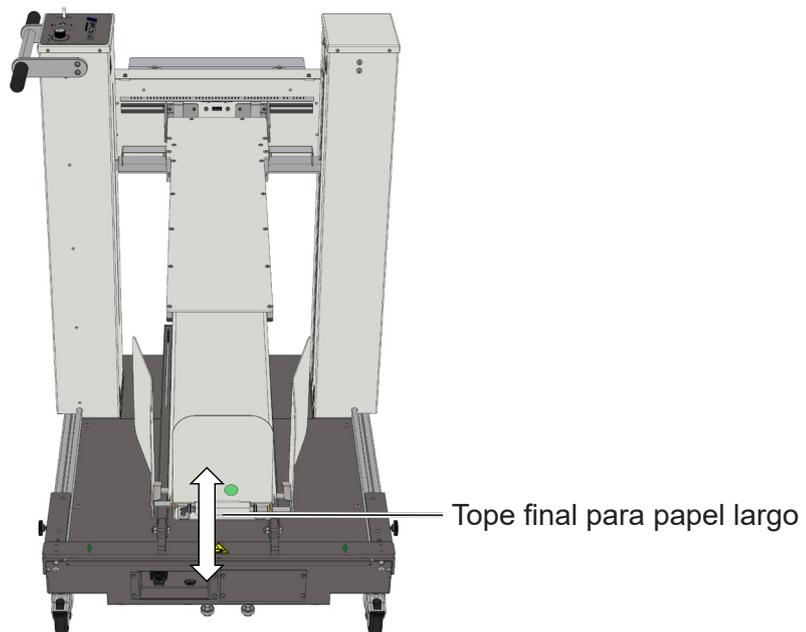
---

- 5 Afloje el tirador de bloqueo de extensión de la mesa.

3



6. Mueva manualmente el tope final para papel largo a la posición más exterior.



---

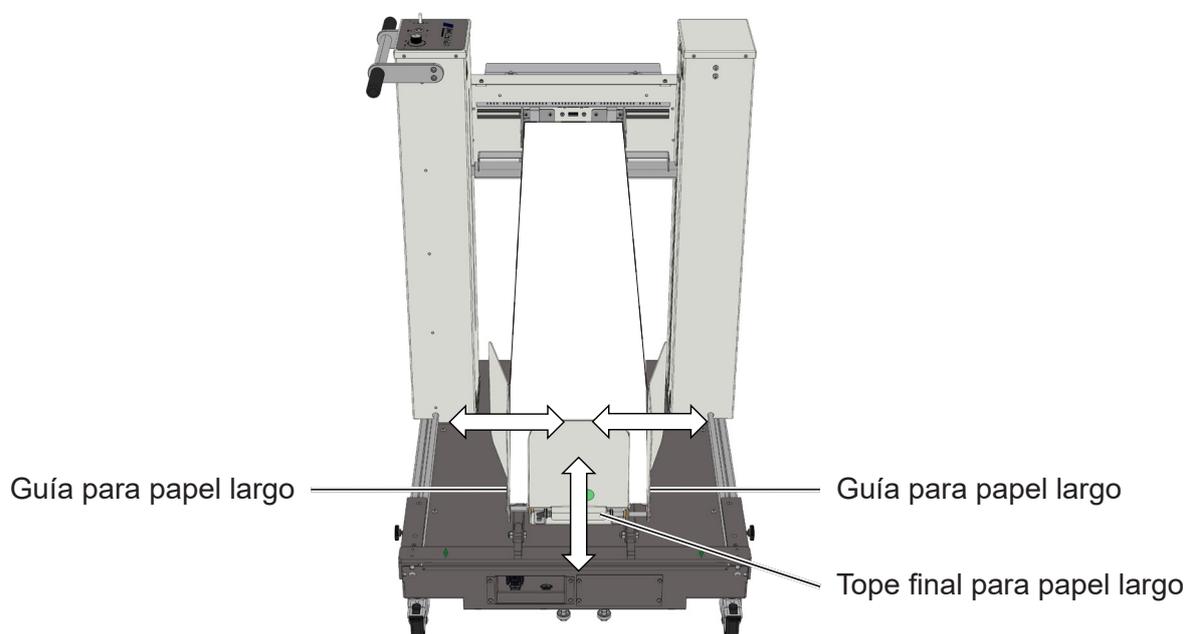
## Ajuste de la guía para papel largo y el tope final para papel largo (continuación)

---

7. Sustituya el soporte para papel (apartado 1 – Ajuste del soporte para papel).
8. Pulse el botón de pausa/reanudación para asegurarse de que la mesa está colocada en la posición adecuada para recibir el papel.
9. Coloque el papel en la mesa de la apiladora y ajuste el tope final para papel largo a la longitud correcta de entre +3 mm y 5 mm (de +0,12" a 0,20") y la guía para papel largo a la anchura correcta de entre +3 mm y 5 mm (de +0,12" a 0,20") en cada lado.

\*Recomendación: Comience con todas las guías colocadas sin apretar alrededor del papel y luego apriételas cuando el trabajo haya comenzado a ejecutarse. Las guías demasiado estrechas provocarán atascos.

3



10. Apriete el tirador de bloqueo de extensión de la mesa.
11. Retire el papel que ha usado para la configuración.

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

# 4. Altura de apilado máxima

## Límite de apilado

El sensor de alimentación y la velocidad de la línea determinan las alturas de límite de la pila. Estos límites se ajustan para evitar una sobrecarga de peso (más de 40 kg/88,18 lb).

La altura de apilado máxima para cada especificación se puede consultar en la tabla inferior. Cuando se alcanza la altura máxima de la pila, la impresión se detiene temporalmente.

Para tamaños de hoja estándar de hasta SRA4/9x12", es posible apilar hasta una altura de 330 mm/13" mm. A medida que aumenta el tamaño de la hoja, se aplica el límite de peso de 40 kg (88,18 lb) y se reducirá, por tanto, la altura de apilado máxima.

Una vez alcanzada la altura de apilado máxima, vacíe la apiladora y pulse el botón de pausa/reanudación en el panel de mandos para reanudar la impresión.

<b>Altura de apilado máxima*</b>	Para hojas $\leq 715$ mm (28,1"): 330 mm (13")
	Para hojas $\geq 715$ mm (28,1"): 140 mm (5,5")

\*La altura de apilado máxima puede ser inferior si se utiliza papel de alta densidad, debido al límite de peso de 40 kg (88,18 lb). La variación de la altura de apilado puede deberse al peso y al tipo de material específico.

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

# 5. Detección de errores

## Códigos de fallo

### General

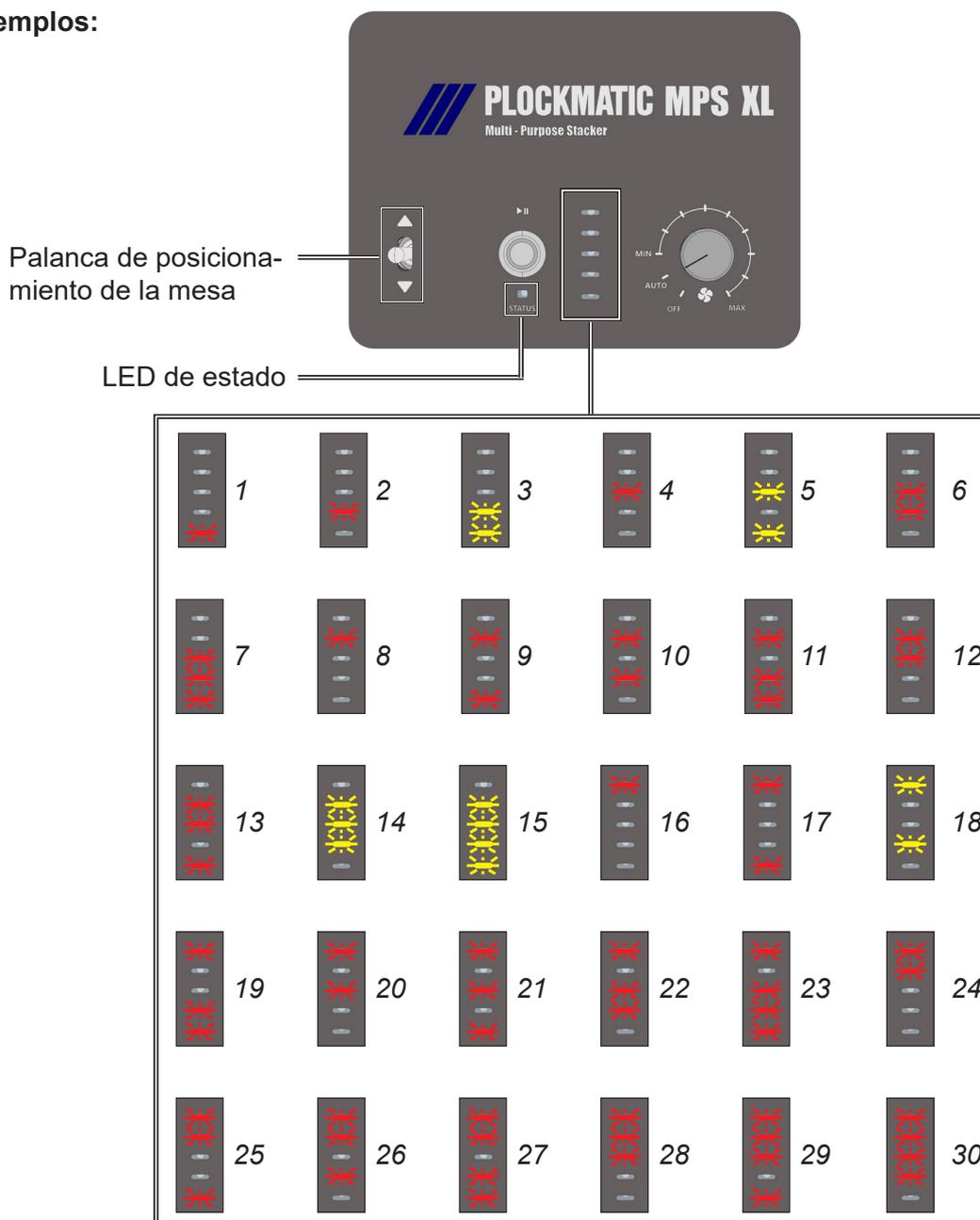
 **NOTA:** Si los procedimientos del presente manual no subsanan el problema, será necesario acudir a un técnico autorizado.

#### Lectura del código de fallo

Los códigos de fallo se visualizan mediante los LED del panel de mandos.

Cuando se produce una avería, las luces se encienden indicando el número del código de fallo con los ledes, ya sea en rojo («Hard-Stop» = la impresora se detiene inmediatamente) o en amarillo («Soft-Stop» = la impresora termina el lote y luego se detiene). Si se activa más de un código de fallo, el led de estado parpadea en rojo y pueden verse los códigos adicionales moviendo la palanca de posicionamiento de la mesa.

#### Ejemplos:



Continúa en la siguiente página...

## Lista de códigos de fallo

 **NOTA:**

*Si los siguientes pasos no solucionan el problema, será necesario recurrir a un técnico autorizado.*

Código de fallo	Color	Cómo se elimina
1	Rojo («Hard-Stop»)	Use la palanca de posicionamiento de la mesa para bajar la mesa de la apiladora y pulse el botón de pausa/reanudación para reiniciar.
2	Rojo («Hard-Stop»)	Compruebe que en la cubierta inferior de la unidad de alimentación no hay elementos sobre la mesa de la apiladora y, a continuación, pulse el botón de pausa/reanudación.
3	Amarillo («Soft-Stop»)	Retire la pila de papel y pulse el botón de pausa/reanudación.
4	Rojo («Hard-Stop»)	Retire la pila de papel y pulse el botón de alimentación de la apiladora dos veces para apagarla y encenderla.
5	Amarillo («Soft-Stop»)	Retire la pila de papel y pulse el botón de pausa/reanudación.
10	Rojo («Hard-Stop»)	Despeje y limpie el sensor de alimentación (apartado 6 – Mantenimiento de la apiladora) y pulse el botón de pausa/reanudación.
11	Rojo («Hard-Stop»)	Despeje y limpie el sensor de alimentación (apartado 6 – Mantenimiento de la apiladora) y pulse el botón de pausa/reanudación.
12	Rojo («Hard-Stop»)	Elimine cualquier atasco en la unidad de alimentación y pulse el botón de alimentación de la apiladora dos veces para apagarla y encenderla.
14	Amarillo («Soft-Stop»)	Limpie el sensor de pilas (apartado 6 – Mantenimiento de la apiladora) y pulse el botón de pausa/reanudación.
15	Amarillo («Soft-Stop»)	Compruebe si hay obstrucciones en la mesa de la apiladora y elimínelas; compruebe si hay alguna obstrucción que bloquee las guías laterales de alimentación y pulse el botón de pausa/reanudación.
16	Rojo («Hard-Stop»)	Compruebe si hay obstrucciones en la mesa de la apiladora y elimínelas; compruebe si hay alguna obstrucción que bloquee las guías laterales de alimentación y pulse el botón de alimentación de la apiladora dos veces para apagarla y encenderla.
18	Amarillo («Soft-Stop»)	Pulse el botón de pausa/reanudación
19	Rojo («Hard-Stop»)	Limpie el sensor de pilas (apartado 6 – Mantenimiento de la apiladora) y pulse el botón de alimentación de la apiladora dos veces para apagarla y encenderla.
25	Rojo («Hard-Stop»)	Asegúrese de que la apiladora está correctamente acoplada y pulse el botón de pausa/reanudación. Asegúrese de que el trabajo se envía con el perfil DFA establecido en MPS XL.
30	Rojo («Hard-Stop»)	Despeje las obstrucciones bajo la unidad de alimentación y pulse el botón de pausa/reanudación.

Si hay cualquier otra avería, pulse el botón de alimentación de la apiladora dos veces para apagarla y encenderla.

# 6. Observaciones

## Qué se debe y qué no se debe hacer

- Siga siempre las advertencias indicadas en el equipo o suministradas con dicho equipo.
- Tenga siempre cuidado al mover o cambiar la ubicación del equipo.
-  **PRECAUCIÓN:**  
*Desenchufe el cable de alimentación de la toma de la pared antes de mover o cambiar la ubicación del equipo.*
- No quite las cubiertas ni las protecciones fijadas con tornillos.
- No anule ni cancele los dispositivos de interbloqueo eléctrico o mecánico.
- No utilice el equipo si detecta ruidos u olores poco habituales. Desconecte el cable de corriente de la fuente de alimentación y llame a su técnico autorizado para que corrija el problema.

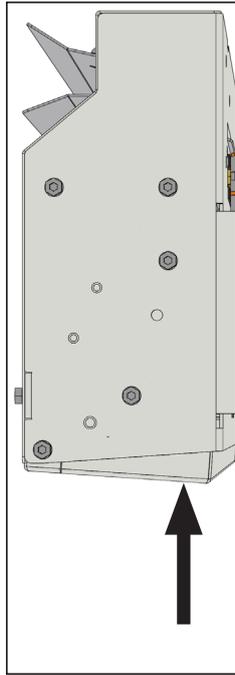
 **ADVERTENCIA:**  
**No coloque los dedos ni ningún otro objeto entre las piezas en movimiento.**

- No apague la apiladora mientras esté en funcionamiento.

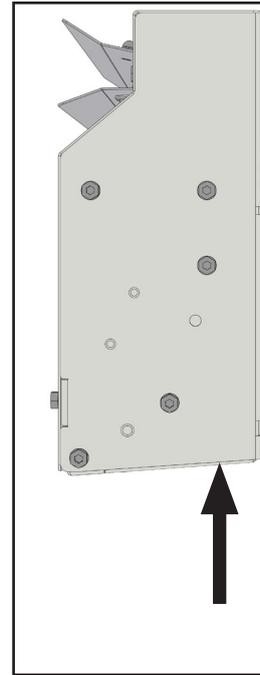
# Características de seguridad

## Conmutador de interbloqueo de unidad de alimentación/mesa de la apiladora

La cubierta inferior de la unidad de alimentación está suelta, esto permite que el conmutador de seguridad se libere si algún objeto se atasca entre la unidad de alimentación y la mesa de la apiladora. Esto hará que la máquina deje de mover la mesa de la apiladora hasta que la cubierta vuelva a estar en posición de funcionamiento.



*Posición de funcionamiento normal de la cubierta inferior de la unidad de alimentación.*

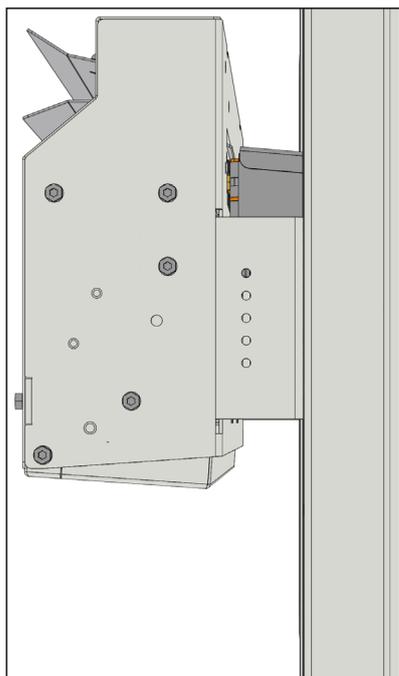


*Si se presiona la cubierta inferior de la unidad de alimentación, se detiene el funcionamiento.*

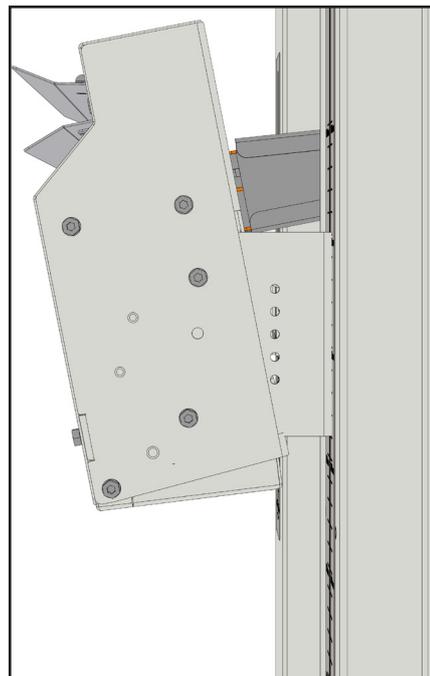
## Características de seguridad (continuación)

### Guías laterales de alimentación/conmutador de interbloqueo de la mesa de la apiladora

La unidad de alimentación puede inclinarse; esto permite liberar el conmutador de seguridad si hay algún objeto en la mesa de la apiladora más ancho que las guías laterales de alimentación. Esto hará que la máquina deje de mover la mesa de la apiladora hasta que la unidad de alimentación vuelva a estar en posición de funcionamiento.



*Posición de funcionamiento normal de la unidad de alimentación.*



*La unidad de alimentación está en posición inclinada, se detiene el funcionamiento.*

---

# Dónde colocar la apiladora

---

## Entorno de la máquina

---

- La máquina solo debe utilizarse en una superficie plana y nivelada que corresponda con la unidad precedente.
- Coloque **siempre** la apiladora sobre una superficie sólida lo suficientemente resistente para soportar el peso de la máquina.
- Mantenga siempre cualquier imán o dispositivo con campos magnéticos fuertes alejado de la máquina.

Si el lugar de instalación cuenta con aire acondicionado o calefacción, no coloque la máquina en una posición en la que:

- Esté sometida a cambios bruscos de temperatura.
- Esté expuesta directamente al aire frío del aire acondicionado.
- Esté expuesta directamente al calor de la calefacción.
- Esté expuesta directamente a la luz del sol.
- Fuera del intervalo de 15-30 °C (59-86 °F).
- Fuera del intervalo de humedad relativa de 30-80 %.

6

---

## Conexión eléctrica

---

- Conecte **siempre** la apiladora a una fuente de alimentación con una conexión a masa adecuada. En caso de duda, solicite que un electricista cualificado compruebe la fuente de alimentación.
-  **ADVERTENCIA:**  
**Una conexión a masa inadecuada de la apiladora puede provocar una descarga eléctrica.**
- **Nunca** conecte la apiladora a una fuente de alimentación sin un terminal de conexión a masa.

# Mantenimiento de la apiladora

No intente **nunca** realizar tareas de mantenimiento que no estén descritas de forma específica en esta documentación.

---

## Limpeza de los sensores

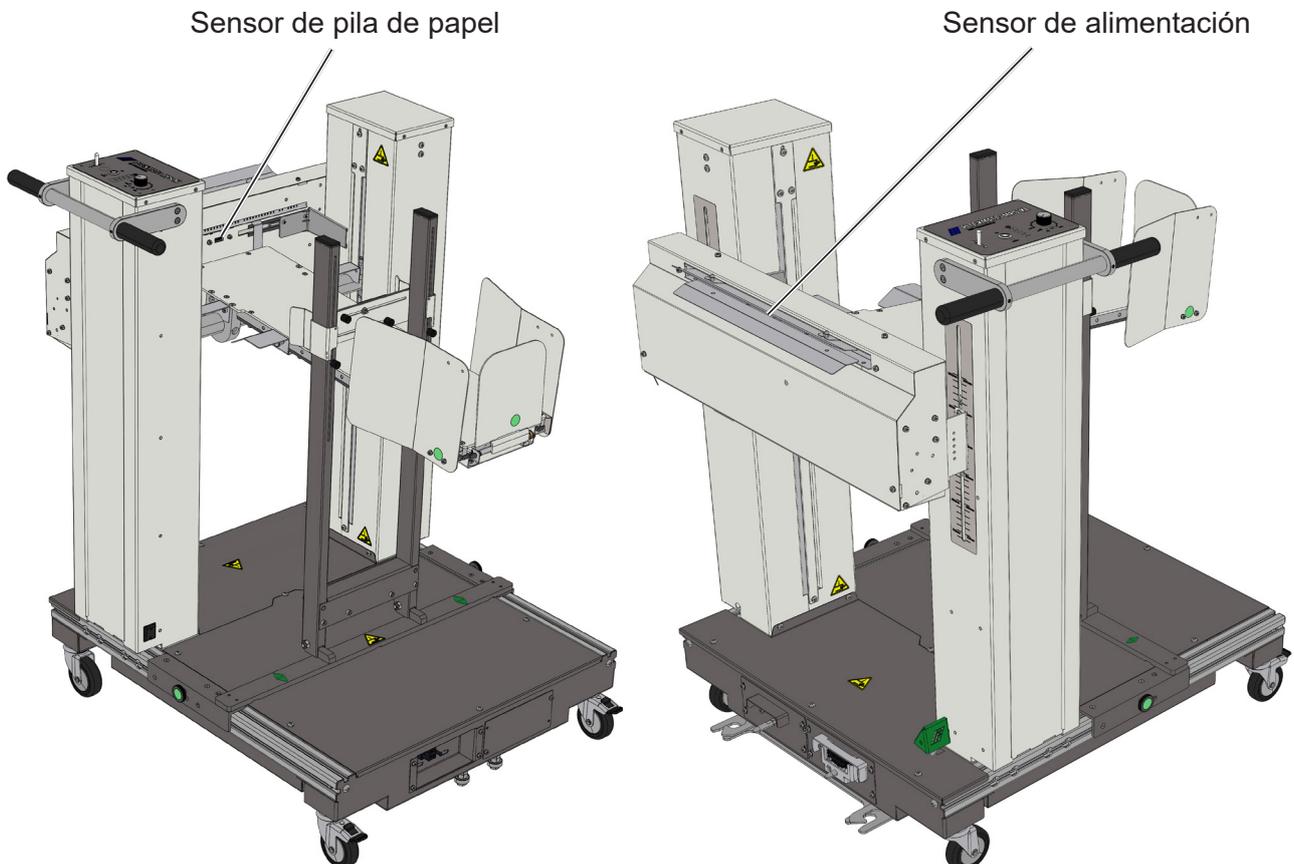
---

Los sensores deben limpiarse cada 500 000 páginas; puede ser necesaria una limpieza más frecuente según el tipo de material.

Limpe el sensor con un paño sin pelusas o un cepillo de cerdas suaves.

### **⚠ PRECAUCIÓN:**

*No utilice nunca productos de limpieza en los sensores.*



---

## Prácticas de uso recomendadas para la apiladora

- Se recomienda empezar con una colocación holgada de la guía de papel/guía para papel largo para obtener un apilado correcto. Una vez conseguido, ajuste la guía de papel/guía para papel largo hacia dentro para mejorar la calidad de la pila.
- Para las impresoras con velocidades de línea más lentas, se sugiere una mayor velocidad del ventilador si se ajusta manualmente.
- Las hojas con una ondulación excesiva hacia arriba pueden acabar «trepando» por tope final para papel largo/la guía para papel largo, lo que dará lugar a una pila muy desordenada. La apiladora no puede detectar este tipo de atasco. Asegúrese de que se ha corregido la ondulación de las hojas consultando el manual del operador de la prensa. Si el papel sigue estando ondulado después de ajustar el motor y se consiguen resultados inadecuados en cuanto a apilado o atascos frecuentes, ajuste la velocidad del ventilador para corregirlos.
- Las hojas con una ondulación excesiva hacia abajo pueden hacer que las hojas se enrollen unas sobre otras en lugar de apilarse. La apiladora no puede detectar este tipo de atasco. Asegúrese de que se ha corregido la ondulación de las hojas consultando el manual del operador de la prensa. Si el papel sigue estando ondulado después de ajustar el motor y se consiguen resultados inadecuados en cuanto a apilado o atascos frecuentes, ajuste la velocidad del ventilador para corregirlos.
- Una ondulación excesiva hacia abajo puede hacer que las hojas se enrosquen sobre sí mismas. Reduzca la ondulación en la medida de lo posible para evitar que esto ocurra.
- Antes de desacoplar la apiladora, mueva la mesa de la apiladora a una posición adecuada para transferir las impresiones apiladas.
- Coloque siempre la apiladora en un suelo nivelado.

6

## Limitaciones de la apiladora

La apiladora puede apilar papel desde 210 mm (8,27") x 210 mm (8,27") hasta 330 mm (13") x 1200 mm (47,2"). La calidad de la pila depende de la calidad del papel, de su gramaje, de los ajustes elegidos por el operador, de la velocidad de la impresora y de las condiciones ambientales. Si se colocan demasiado ajustadas las guías de papel del apilador, los atascos se producirán con más frecuencia. Si se colocan demasiado holgadas, la calidad de la pila será deficiente. El operador debe ajustar la máquina de manera que la calidad de la pila sea buena y el apilador funcione sin contratiempos ni atascos.

Es posible que algunos papeles no se puedan apilar aunque la apiladora esté bien configurada. A continuación, se detalla una lista de las limitaciones del aparato.

- Debe introducirse el papel índice con la pestaña en el borde posterior de la hoja.
- Los materiales metálicos o con estática alta pueden ser difíciles de apilar, ya que podrían requerir la intervención de un operador. Al apilar película, se recomienda imprimir una hoja intermedia entre cada hoja de película para reducir la estática en la pila.

# 7. Especificaciones

## Especificaciones de la máquina

Parámetro	Especificaciones	Observaciones
Altura de apilado máxima	Para hojas $\leq 715$ mm (28,1"): 330 mm (13") Para hojas $\geq 715$ mm (28,1"): 140 mm (5,5")	Pueden producirse pequeñas variaciones positivas/negativas en la altura de la pila debido al tipo y al peso del material.
Peso máximo de la pila	40 kg (88,2 lb)	
Papel de tamaño estándar admitido	A4, A3, 8,5 x 11", 11 x 17", 12 x 18", SRA3, SRA4, 9 x 12"	
Gramaje admitido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 80-400 g/m<sup>2</sup> (hasta SRA3)</li> <li>• 120-400 g/m<sup>2</sup> (hasta 700 mm)</li> <li>• 150-400 g/m<sup>2</sup> (hasta 1200 mm)</li> </ul>	Puede apilarse papel estucado <100 g/m <sup>2</sup> , pero este es especialmente sensible a la ondulación y a las condiciones ambientales y de salida de la impresora.
Tamaño personalizado, anchura mínima	210 mm (8,27")	
Tamaño personalizado, anchura máxima	330 mm (13")	
Tamaño personalizado, longitud mínima	210 mm (8,27")	
Tamaño personalizado, longitud máxima	1200 mm (47,2")	
Material compatible	La apiladora admite papel normal, indexado*, estucado, sin estucar, perforado, reciclado, con textura/ estampado, etiquetas, películas y material metálico. La máquina puede apilar papel de color y negro.	*El papel índice se debe introducir con la pestaña en el borde posterior. La calidad de la pila puede ser inadecuada y puede aumentar el número de atascos si el papel índice se introduce con el lado de la pestaña en el borde delantero.
Cambio de tamaño de papel	Entrada ajustada por la impresora	
Guías laterales de alimentación	Entrada ajustada por la impresora	
Guía de papel/guía para papel largo	Ajuste manual del operador	
Dimensiones (L x Prof x Al)	750 x 900 x 1060 mm (29,5" x 35,43" x 41,73")	Se extiende hasta 1410 mm (55") de largo para hojas de gran longitud
Peso	Apiladora – 90 kg (198 lb)	
Alimentación eléctrica	100-230 V $\pm$ 10 50-60 Hz	
Modelos de impresora Xerox compatibles	Iridesse Versant 4100 Versant 280	Pueden añadirse otros modelos Xerox en el futuro, tras la homologación correspondiente
Intervalo de temperatura	15-30 °C (59-86 °F)	La máquina puede usarse fuera de estos intervalos, pero la calidad de la pila puede verse afectada.
Humedad	Humedad relativa del 30-80 %	La máquina puede usarse fuera de estos intervalos, pero la calidad de la pila puede verse afectada.

## Especificación de calidad de pila de la apiladora

- La apiladora puede apilar papel desde 210 mm (8,27") x 210 mm (8,27") hasta 330 mm (13") x 1200 mm (47,2"). La calidad de la pila depende de la calidad del papel, de su gramaje, de los ajustes elegidos por el operador y de las condiciones ambientales. El operador debe ajustar la máquina de manera que la calidad de la pila sea buena y el apilador funcione sin contratiempos ni atascos.
- La calidad de la pila se mide por la desviación presente en la línea de bordes de la pila de papel. En general, el papel más ligero resulta más difícil de apilar y por ello presentará más desviación en la línea de bordes. Por este motivo, en la tabla siguiente se ha dividido el papel según su gramaje.

	Calidad de pila de la apiladora – Desviación del borde			
	Gramaje			
	80 - 200 g/m <sup>2</sup>	80 - 200 g/m <sup>2</sup>	Superior a 200 g/m <sup>2</sup>	Superior a 200 g/m <sup>2</sup>
Tamaño de papel	Desviación borde delantero/posterior	Desviación borde lateral	Desviación borde delantero/posterior	Desviación borde lateral
SEF A4/SRA4 8,5" x 11"/9" x 12"	2 mm/0,08"	2 mm/0,08"	2 mm/0,08"	2 mm/0,08"
LEF A4/SRA4 8,5" x 11"/9" x 12"	3 mm/0,12"	2 mm/0,08"	3 mm/0,12"	2 mm/0,08"
A3/SRA3 11" x 17"/12" x 18"	3 mm/0,12"	5 mm/0,2"	3 mm/0,12"	4 mm/0,16"
457 - 710 mm de longitud 18,03"/27,95"	3 mm/0,12"	5 mm/0,2"	4 mm/0,16"	4 mm/0,16"
711 - 899 mm de longitud 28,03"/35,39"	3 mm/0,12"	4 mm/0,16"	5 mm/0,2"	4 mm/0,16"
900 - 1200 mm de longitud 35,43"/47,2"	3 mm/0,12"	4 mm/0,16"	5 mm/0,2"	4 mm/0,16"

---

Esta página se ha dejado en blanco intencionadamente.

